

# Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 194 (1444) ♦ Вівторок, 15 жовтня 1996 року ♦ Ціна договірна

## ДЕРЖАВА, ВЛАДА, САМОВРЯДУВАННЯ

### Перебування Голови Верховної Ради Олександра Мороза у Луганську

У Луганську Олександр Мороз відкрив Палац правосуддя, в якому зручно, навіть комфортно, після поневірянь у непристосованих приміщеннях, розміщуються юристи. І виступив у переповненому актовому залі палацу. Без сильної судової влади, зазначив він, не можна говорити про демократію. На Луганщині, як і скрізь, чимало проблем у боротьбі із злочинністю. Але саме тут досягли і успіхів. Наприклад, показник розкриття злочинів — 70 відсотків — найвищий в Україні.

(Закінчення на 2-й стор.).

### Павло ЛАЗАРЕНКО: Ми вийдемо з кризи, спираючись на виробництво, і поставимо на місце любителів легкої наживи

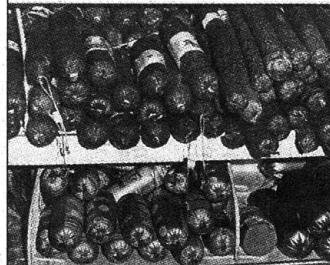
Прем'єр-міністр України зустрівся з членами гільдії головних редакторів засобів масової інформації.

Павло Іванович формулював думки чітко і стисло і наводив цифри, не заглядаючи до записника.

У 1992-94 роках Україна заборгувала Росії і Туркменістану майже вісім мільярдів доларів за

енергоносії. У 1995-96 роках боргів за енергоносії немає. Тобто, попередній борг не зростає. Проблема: реструктуризувати і сплатити попередній борг. Лише у 1996 році для обслуговування всього зовнішнього боргу України потрібно 1,270 мільярда доларів. Виплачено вже — 700 мільйонів доларів.

(Закінчення на 5-й стор.).



### «Югославські дні» у парламенті

Учора аден до Києва прибула делегація Скупщини Союзу Республіки Югославія на чолі з головою Віча громадян Радоманом Божовичем. Програма візиту югославських парламентарів надзвичайно насичена: зустрічі з вищим керівництвом України, робота в постійних комісіях Верховної Ради.

По прибутті до аеропорту Бориспіль Радоман Божович виступив із заявою для преси. А після прильоту до Києва і влаштування в резиденції відбулася його зустріч із Головою Верховної Ради Олександром Морозом. (Матеріал про українсько-югославські відносини читайте на 10-й стор.).

### ПРОЧИТАЙТЕ І РОЗКАЖІТЬ ІНШИМ, БУДЬ ЛАСКА!

«Голос України» був і залишається газетою, призначеною для розумного читача.

«Голос України» — це повага до Вас і Ваша поінформованість. Передплатний індекс газети українською мовою — 60955, російською мовою — 60997.

Передплата ціна на перше півріччя 1997 року — 12 гривень.

Можна передплатити Вашу газету «Голос України» і на весь наступний рік за 24 гривні.

Є передплатні пільги для ветеранів ВВВ і праці, студентів, чорнобильців, афганців: 9 гривень за передплату на шість місяців, 18 гривень — за річну.

## Шило вибирає і з красивого мішка

Чорнобильська трагедія вкрай загострила проблему харчування. Екологічно чисті продукти сьогодні, як ніколи, дефіцитні.

(Читайте на 13-й стор.).

### Як платити з порожнього гаманця?

Консультативна рада профспілок України звернулася до Президента та Прем'єр-міністра країни із пропозицією терміново вирішити питання про положення мораторію на стягнення пені за несплату комунальних послуг до повного погашення заборгованості із заробітної плати та інших соціальних виплат.

Звернення підписали лідери вільних та ряду відомчих профспілкових організацій країни.

Термін дії мораторію закінчився 1 жовтня.

### ЕНЕРГОНЕЗАЛЕЖНІСТЬ ЕЛЕКТРОГЕНЕРАТОРИ

для будинку, офісу, банку, виробництва

HONDA (мод. 0.5 до 12 kVA)

2.2 kVA - 220V... 1940 гр.

3.6 kVA - 220V... 2780 гр.

6.0 kVA - 220V... 3580 гр.

7.0 kVA - 380V/220V... 4080 гр.

12.5 kVA - 380V/220V... 19,670 гр.

10 kVA - 380V/220V... 11,100 гр.

70 kVA - 380V/220V... 32,620 гр.

100 kVA - 380V/220V... 56,880 гр.



Продаж та сервіс: Магазин товарів для спорту та туризму «Бул' Українки, 28, тел.: (044) 255-2893

## У номер

Нарада у Голови  
Верховної Ради України

14 жовтня, Голова Верховної Ради України Олександр Мороз провів нараду з головами постійних комісій. Розглянуто питання про розклад засідань Верховної Ради 15–18 жовтня 1996 року.

У вступному слові Олександр Мороз наголосив, що цей пленарний тиждень буде чи не найнапруженішим і найвідповідальнішим за весь період Верховної Ради України нинішнього скликання. Адже до порядку денного внесено величезні важливі і основоположні законопроекти: про Програму діяльності уряду, про величину вартості межі малозабезпеченості, проект закону України про місцеве самоврядування в Україні, проект закону про Церковний бюджет України на 1997 рік, проект закону про Конституційний суд України (прийнятий ст. 13 розділу IV та закону в цілому), проект закону про Кабінет міністрів України, проект закону України про вибори народних депутатів.

Детально обговорено процедуру розгляду у Верховній Раді Програми діяльності уряду. Учасники наради поділилися думками з приводу цього документа, висловили зауваження і пропозиції, винесені депутатами на засіданнях комісій.

Проект закону про Державний бюджет України на 1997 рік має бути розглянутий у сесійному залі разом з доповіддю уряду про основні показники соціально-економічного розвитку України на 1997 рік. Тому запропоновано Кабінету сайнотити народних депутатів з цими показниками не пізніше початку пленарного засідання 15 жовтня.

Подібна пропозиція прозвучала і стосовно розгляду в середу, 16 жовтня, питання про величину вартості межі малозабезпеченості, — депутати напередодні розгляду повинні мати відповідні розрахунки.

На нараді йшлося також про проект закону про місцеве самоврядування в Україні, який буде розглянуто цього пленарного тижня. Питання актуальне, на часі — важливо законодавчо затвердити функції владних структур місцевого рівня, уникнути непотрібного протистояння.

Обговорено ще ряд принципово важливих законопроектів, внесених до порядку денного роботи сесії Верховної Ради 15–18 жовтня. Зокрема, проект закону про Конституційний суд України, проект закону про вибори народних депутатів, проект закону про Кабінет міністрів України та ін.

Прес-служба Верховної Ради України.

Мирний атом —  
у корпорації єдиний

Зареєстровано статут корпорації атомних станцій України «Укрнегroatом». До її складу увійшли п'ять атомних станцій України.

Серед головних завдань корпорації — забезпечення технічної, інвестиційної та фінансової взаємодії українських АЕС в умовах розвитку енергетики, наявної кризи несплатежів, наступного зимового сезону.

За словами помічника генерального директора ВО «Запорізька АЕС» Юрія Герешака, корпорація створюється на безпривласній основі з метою нагромадження в сфері фінансів прибутку на розрахункових рахунках АЕС — членів «Укрнегroatома».

## Указ Президента України

Про призначення І. Ф. Шарова Постійним  
представником Президента України  
у Верховній Раді України

Призначити ШАРОВА Ігоря Федоровича Постійним представником Президента України у Верховній Раді України.

Президент України  
Л.КУЧМА.

м. Київ, 12 жовтня 1996 року.

## Кого ви представляєте

Шановні депутати! Слухаюся всі ваші запитання, але інколи не розумію, звідки ведуться передачі з Верховної Ради України чи з Державної Ради Росії? Чому багато депутатів виступає російською мовою. Мене вразила й відповідь головною на зауваження, чому не виступають державною мовою, що тільки Шевченко розмовляв українською мовою, а всі інші — діалект. Дозвольте запитати, чому ж тоді ви, країнці люди українського народу, не вичаєте ту мову, якою розмовляв Кобзар? І депутати попереднього скликання не спромоглися вивчити українську мову. Таким чином всі ви бойкотуєте Закон «Про мови», якого ніхто не скасував. У парламенті жодної країни немає такої «вінегретної» мови, як в українському. Вуха в'януть від вашого інтелекту і культури поведінки в залі засідань. Яку країну ви представляєте? Кого захищаєте? Хто ви в насправді? Такі запитання завжди виникають у мене, коли слухаю вас...

Вікторія ШПАК, лікар.

Чернівці.

Пишаємося тим,  
що ми — українці

Важкою причиною повільного обміну українського паспорта є те, що в новому зразку відсутня графа про національність його власника. З цього приводу обурюються не

## Держава, влада, самоврядування

(Початок на 1-й стор.).

Олександр Мороз відідав також холдингову компанію «Лугансктепловоз». Розмовляв із спеціалістами і робітниками, оглянув перший український трамвай, створений тут дизель-поїзд (він проходить випробування).

У сільськогосподарському інституті Олександра Мороза чекали вузівці із усієї області. З болем говорилося про падіння престижу науки, незадоволені її фінансування. 25 — 30 відсотків учених залишили кафедри в пошуках іншого заробітку.

Незадовільний розвиток науки гальмує реформи. Треба, наперші, перейти від фінансування закладів до фінансування конкретних ідей. Цю зустріч Олександр Мороз напівжартома завершив словами «Я знаю, що на Луганщині є розумні люди, але не знаю, що їх так багато».

Увечері Олександр Мороз та голова Комісії Верховної Ради України із питань державного будівництва, діяльності рад і самоврядування Олександр Стещенко, голова Комісії Верховної Ради України із питань фінансової та банківської діяльності Віктор Суслон, народні депутати України від Луганської області, а також голова облдержадміністрації Геннадій Фоменко зустрілися із керівниками міських і районних держадміністрацій і рад. Йшла неслета розмова про проблеми організації влади. Олександр Мороз висловив свою точку зору: тут має бути єдиний підхід — детална



Олександр Мороз під час відвідин госпітально інвалідів Великої Вітчизняної війни.

розробка функцій і повноважень усіх структур влади на всіх рівнях. Присутніх дуже непокоїла ймовірність втрати влади на місцях. Думку більшість висловив мер Алушська Микола Кириченко: «Держава, якщо і живе, то тільки тому, що є самоуправління». Про оптимальний варіант поєднання владної вертикалі і самоуправління найбільше й говорилося.

Наступний день для Олександра Мороза почався із відвідин відкритого менше року тут госпітально інвалідів Великої Вітчизняної війни. Потім участь урочистих зборах, присвячених 5-річчю створення Луганської обласної організації Соціалістичної партії України. На трибуні оратори не скупилися на емоції. Виступали не лише соціалісти, а й комуністи. Останній найрізкішіх тонах критикував Конституцію України без будь-якого конструктивізму: вона мовляв, буржуазна і бандерська. Олександр Мороз отримав у в'язку голову «Прийнятий Конституції України — колосальна перемога Верховної Ради, а в тому числі і лівого блоку».

Олександр Олександрович докладно розповів про діяльність соціалістів, роботу нашого парламенту.

Завершили поїздку Олександра Мороза в Луганськ прес-конференція, на якій він заявив, що повертається до Києва задоволений.

Анатолій КОБЕЛЬНИК  
Фото В. ЛІСНОГО  
(Укрінформ)

## У комісіях Верховної Ради України

Комісія з питань боротьби з організованою злочинністю і корупцією розглянула проект Закону України «Про зброю», внесений Кабінетом Міністрів України, і альтернативний проект Закону «Про зброю», поданий в порядку законодавчої ініціативи народним депутатом Валентином Недартайком. Вирішено підтримати законопроект Кабінету Міністрів України.

Комісія з питань оборони і державної безпеки обговорила інформацію міністра машинобудування, військово-промислового комплексу і конверсії України Валерія Малева про роботу Мінашпрому по виконанню вимог чинного законодавства щодо використання державного фонду сприяння конверсії, створення замкнутих циклів виробництва зброї, спеціальної продукції, приватизації та реструктуризації підприємств військово-промислового комплексу.

Інформацію міністра прийнято до відома. Запропоновано Кабінету Міністрів передбачити в проекті Державного бюджету на 1997 рік відповідне фінансування комплексних цільових науково-технічних програм конверсії військово-промислового комплексу України, вжити заходів щодо прискорення розробки та внесення у 1996 році на розгляд Верховної Ради проекту державної програми розвитку озброєння і військової техніки та її фінансування, а також закінчити в цьому році роботу по приведенню утрибування мобілізаційних потужностей підприємств у відповідність до реальних потреб України.

Комісія разом з відповідними постійними комісіями Верховної Ради України та Кабінетом Міністрів України має розробити і подати до Верховної Ради України проекти законодавчих актів про приватизацію підприємств і організації машинобудування та військово-промислового

комплексу, про казенні підприємства, про мобілізаційні потужності та резерви, про приватизацію об'єктів соціально-культурного призначення.

Комісія з питань паливно-енергетичного комплексу, транспорту і зв'язку провела виїзне засідання по перевірці стану виконання Закону України «Про енергозбереження».

Відповідно до закону створено Державний Комітет України з енергозбереження, на який покладено проведення єдиної державної політики у сфері енергозбереження, підвищення ефективності роботи по раціональному використанню та економічному витрачання паливно-енергетичних ресурсів. Створені й відповідні органи на місцях. Комітет розробив Комплексну державну програму енергозбереження.

Однак робота по раціональному використанню та економічному витрачання паливно-енергетичних ресурсів ще не набула широкого розвитку, в той час як лише за рахунок виконання першочергових технологічних та нормативно-правових заходів економія може скласти 12,2-13,2 млн. тонн умовного палива, а загальний економічний ефект за 1997-1998 роки — понад 1 млрд. гривень.

Енергозбереження, підкреслили депутати, — потенціал якого в Україні складає 40 процентів енергоспоживання, має бути стратегічним завданням уряду по виходу з енергетичної кризи. Тому комісія запропонувала прискорити створення нормативно-законодавчої бази для здійснення заходів щодо ефективного використання енергосервісу, діювого механізму доведення її до промислових підприємств, установ та організацій різних форм власності, посилення інформованості населення щодо способів економії енергосервісу.

Прес-служба Верховної Ради України.

Семинар  
з реформування  
в АПК

Кабінет міністрів України, Комісія Верховної Ради України з питань економічного розвитку, політики та управління народним господарством, Фонд державного майна України, Фонд соціального захисту і приватизаційної підтримки колективних і приватних власників, Співорендарів і підприємств України, Учбово-кооперативний центр інвестиційного менеджменту 24–25 жовтня проводять у Києві науково-практичний семінар «Реформування відносин власності в АПК у зв'язку з Законом України «Про особливості приватизації майна в агропромисловому комплексі».

Мета семінару — сприяння захисту права власності акціонерів та суб'єктів колективної власності;

аналіз стану приватизації АПК та прискорення реформування відносин власності.

Адреса та контактні телефони оргкомітету: 2540707 Київ-70, вул. Г. Сковороди 5а, СОПУ. Тел.: (044) 411-21-49, 416-45-22, 416-07-6; тел./факс 462-53-70.

## Читацький мікрофон

помогти інвалідам та ветеранам продуктами харчування Василь Іванович відгукнувся відразу. І вже наступного дня ветерани мали змогу в спеціалізованому магазині придбати все необхідне. Можливо, це коштує вдалості дрібничкою, але нам, ветеранам, дуже приємна турбота й увага. Хочеться вірити, що таких людей у парламенті більшість. І вселяє оптимізм, що справи в Україні підуть на краще.

За дочорняння рад інвалідів війни С. ДРИНІЯСВ.  
Д. АХМЕДЖАНОВ, Т. ФІНЕНКО.

Полатова.

## Страждали ми за свій народ

За провладне співцуття гіркий долі своєї Батьківщини під час голодомору мене, курсанта Ленінградського військового училища, було засуджено до смерті. Після мого перебування протягом 106 днів у камері смерті вироки було змінене на ув'язнення. Безвинне покарання я відбував одинадцять з половиною років на далекій Колімі. У 1991 році мене визнано інвалідом унаслідок репресій, але не прирівняно до інвалідів війни. Для мене це питання дуже важливе, бо я сьогодні дуже потерпаю в пенсійному забезпеченні. Прошу Верховну Раду звернути увагу на це і внести корективи до законодавства. Адже таких, як я, небагато, але через коліські страждання доля не складалася, і на старості років ми зовсім одинокі і всіма покинуті. А потерпали ми за свій народ.

Іван ШУЛЬГАН,  
інвалід унаслідок репресій.

Київ.

Верхньодніпровськ  
Дніпропетровської області.

Віriamo, що таких людей  
у парламенті більше

У тому, що депутати не чувають снів подяки від своїх виборців, безумовно, винні вони самі. Бо якщо депутат працює в окрузі, то і роботу його помічати. Ми, колектив із 1120 чоловік, ветерани та інваліди війни, хочемо сказати щирі слова подяки депутатам Верховної Ради України Василю Степенку. Бо в цей складний час він допомагає нам, хворим і немінчим бабусям та дідусям, колишнім героям боїв, вижити, не зневіритися, не вмерти на свою потому та кров'я зароблену мізерну пенсію. На наше прохання до-

О. БОЙКО,  
Ю. ДЕКУМЕНКО,  
М. СИМОНЕНКО.



# У комісіях Верховної Ради України

Комісія з питань державного будівництва, діяльність рад і самоврядування розглянула законопроекти «Про місцеве самоврядування в Україні» та «Про вибори народних депутатів України», які з урахуванням відповідних пропозицій будуть внесені на розгляд сесії.

Гостро пройшло обговорення проекту закону «Про Кабінет міністрів України», підготовленого урядовими фахівцями. Вирішено запропонувати Верховній Раді доручити Кабінету міністрів докорінно переробити цей документ, чітко визначити в ньому структуру уряду, відповідальність його керівників за виконання програмних документів та правових актів.

Підтримано пропозиції Львівської, Миколаївської, Тернопільської, Житомирської та Чернівецької обласних рад щодо окремих питань адміністративно-територіального устрою.

Члени комісії провели дискусію

щодо прийняття окремого законодавчого акта про житлові субсидії, під час якої дійшли висновку: враховуючи, що ці питання регулюються нормативними актами Кабінету міністрів, приймати такий документ недоцільно.

Голова Комісії з питань боротьби з організованою злочинністю і корупцією Григорій Омелюченко зустрівся з радником посольства США в Україні з політичних справ Томасом Г. Окстрі на його прохання. Йшлося про вирішення питань, які виникають у процесі взаємодії двох країн у сфері боротьби з організованою злочинністю. Підкреслювалося, що для міжнародної організованої злочинності не існує ні кордонів, ні відстаней. Зростання організованої злочинності може впливати на політичну і економічну ситуацію інших країн.

Григорій Омелюченко висловився за прискорення підписання двосторонньої угоди про правову допомогу, про що у травні мину-

лого року домовилися президенти України і США. Він наголосив, що давно настав час для спільних дій проти організованої злочинності, яка однаково мірою небезпечна для демократії і в стабільних США, і в Україні, яка переживає економічну і соціальну кризу.

Пан Томас Г. Окстрі поінформовав голову комісії про відкриття при посольстві США в Україні постійного представництва ФБР для координації дій правоохоронних органів двох країн у сфері боротьби з організованою злочинністю і наркобізнесом.

У зустрічі взяли участь другий секретар посольства США в Україні Маркус Мікеллі, спеціальний агент ФБР Андрій Сизак, член Комісії з питань боротьби з організованою злочинністю і корупцією ВР Анатолій Єрмак і головний консультант комісії Микола Мельник.

Прес-служба Верховної Ради України.



Засідання Комісії з питань базових галузей та соціально-економічного розвитку.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

## Чи стануть педагоги друзями уряду?

**НЕЩОДАВНО** зустріч завідувачку відділу освіти Бородянського району Фросину Михайлівну Отрошенко й запитав, як у неї справи.

*Знаєте, там і непрості часи переживаємо, але стільки позитивного щі в школах. Учителі, які і педагогами за покликанням, сьогодні можуть по-справжньому розкрити свій талант. У більшості шкіл відкривають належний порядок, організоване харчування (район віднесено до 4-ї зони посиленого радіологічного контролю наслідки Чорнобильської катастрофи). Одна біда — неплата зарплати вчителів. Якщо приймаєш так і надаєш, то наслідки важко навіть передбачити.*

Поділявся почутим із секретарем Постійної комісії з питань науки та народної освіти Верховної Ради Станіславом Ніколаєнком.

Так, ситуація ускладнюється. Разом з тим уряд перелачає, як пишуть чиновники, «зменшення тиску освітньої галузі на державний бюджет».

Що ж робити?

Як з'ясується, не всі кошти республики СРСР переживають кризу в галузі освіти. У нас відбулася зустріч із президентом міжнародної асоціації працівників освіти Яросла-

вом Береговим (у минулі часи ця асоціація займалася підтримкою та поширенням досвіду видатних педагогів-новаторів). Наприклад, в Азербайджані, не вдаючись до значних фінансових затрат, зуміли зберегти освітню систему. Перевідом не втратили кадрового потенціалу за рахунок шкільного звільнення від проходження військової служби студентів педагогічних вузів і вчителів. Переконали, що ми також могли б прийняти таке рішення, адже до служби у Збройних силах сьогодні при-

зивають лише частину молоді. Кожна азербайджанська школа має ще й службові квартири для педагогів.

Досвід казахкської республіки підказав нам, які зміни ми внесемо до свого закону про освіту.

Інша ситуація в Росії. Події в Чечні продемонстрували, зокрема, як негативно впливає на виховання молоді відсутність достатнього фінансування освітньої галузі та кризовий стан сім'ї. Відомо, що в Росії половину дітей виховують у так званій несповній сім'ї (найчастіше немає батька). Тому хлопці, закінчивши до війська, не готові до серйозних життєвих випробувань.

Ці проблеми характерні і для нас.

Отже, краще потрібно узгоджувати дії всіх гілок влади для вироблення політики, що сприяє освіті.

Верховна Рада прийняла за-

кон про освіту, але його положення реалізують дуже повільно або таким чином, що продовжується руйнування

навчальної системи. Прийняте влітку рішення про комплексну школу класів (не менш як 35 чоловік) призвело до скорочення учительських місць, перевантаження класів. У вузах також негаразд: де-не-де нема робочих меблів. Введено плату за підручники, відмінено харчування в школах...

Ми згадали зарубіжний досвід, а якщо подивитися на Європу (про яку ми тепер так багато говоримо), то у Франції ще сто років тому почали реалізовувати принципи середньої освіти: безоплатність, безконфесійність, обов'язковість. Постає законне питання: на яку Європу ми орієнтуємось?

Не кращі справи й у професорів. Днями ми брали участь у засіданні міжнародного клубу професорів Східної Європи. У ФРН чудова система професійної підготовки молоді, й там немає проблем з підготовкою потрібних фахівців. США відстають у цій справі. В Україні нині співвідношення молодих робітників

до літніх — 20% до 80%. А потрібно 40 відсотків молодих і 60 — літніх.

Негативно сприйняли в міських і рішення про передачу до місцевих бюджетів педагогічних інститутів та технікумів. Це шлях до їх провінціалізації, зниження якості підготовки спеціалістів, потреба в яких часто не обмежується кордонами лише певного регіону.

Як бачимо, поки що говорити про позитивні зміни немає підстав. Але я оптиміст, хоч як парадоксально це звучить. За останніми статистичними даними, в Україні проживає 10 мільйонів молоді від 14 до 29 років. Це не лише наша майбутня, а й сила, яка примусить наше суспільство вирішувати освітні проблеми. Можливо, навіть з'явиться потреба у введенні податку на дітей, як зробили у США в період кризи. Мусимо шукати, не зупиняючись, протидіяти спільним зусиллям всіх гілок влади й громадськості.

Віталій АВЛІЩОВ.

## Квартира для глави адміністрації: подробиці й ухвала комісії

**ЯК УЖЕ** повідомлялося в пресі, Комісія ВР з питань боротьби з організованою злочинністю і корупцією заслухала питання про виконання свого рішення від 4 вересня ц. р. про перевірку законності отримання квартири главою адміністрації Президента України Табачником Д. В. Встановлено так.

На момент призначення главою адміністрації Президента Табачник Д. В. був єдиним користувачем (власником) 3-кімнатної квартири житловою площею 42,3 кв. м (загальна — 68,1 кв. м по вул. Станіславський, 6 у м. Києві і законних підстав для поліпшення своїх житлових умов (чи отримання нової квартири) не мав. На квартиру належало на покращання житлових умов Табачник Д. В. не перебував (і бути поставленим на квартирний облік згідно з чинним законодавством не міг через відсутність підстав як таких).

Незважаючи на це, заступник глави адміністрації Президента України П. Теренчук 20 жовтня 1994 року звернувся до міністра Кабінету міністрів України В. П. Пустовоїтенка з проханням (лист № 3-2/2-229) вирішити питання про надання квартири главі адміністрації Президента України Д. В. Табачнику.

Через чотири дні — 24 жовтня 1994 року — виконавчий комітет Радянської районної Ради народних депутатів м. Києва рішенням № 24/113 висловив згоду до проектно-кошторисної документації будинку № 28 по вул.

Ярослав Вал, мотивуючи своє рішення необхідністю перенесення літньої шахти. Таким чином, однокімнатна квартира № 31 була відквітована і об'єднана з двокімнатною квартирою № 32.

Насправді жодної необхідності у зміні планування квартир № 31 і № 32 не було. Як пояснила директор державного підприємства з утримання житлового фонду Радянського району м. Києва А. Ф. Січкач, квартири № 31 і № 32 у будинку № 28 по вул. Ярослав Вал були об'єднані на прохання міськвпартуправління з метою утворення повнометражної квартири для заселення великої сім'ї. У зазначеному будинку реконструкція шахти ліфта проводилася, але до перепланування квартир № 31 і № 32 жодного відношення не мала.

12 грудня 1994 року брати Табачники Дмитро і Михайло — звернули до виконавчого комітету Залізничної Ради народних депутатів м. Києва із заявами зробити між ними родинний обмін квартирами, у яких вони проживали. Згідно з рішенням виконавчого комітету № 276 від 12 грудня 1994 року, Табачник Д. В. об'єднав свою 3-кімнатну квартиру житловою площею 42,3 кв. м (загальна — 68,1 кв. м) на третьому поверсі по вул. Станіславський, 6 на 2-кімнатну квартиру житловою площею 28,6 кв. м на 6-му поверсі по вул. Кудряшова, 4, де мешкав його брат Михайло Табачник.

Згодом, 10 квітня 1996 року, М. В. Табачник на одного себе приватизу-

вав отриману в результаті родинного обміну 3-кімнатну квартиру по вул. Станіславський, 6, яка до обміну належала його братові Д. В. Табачнику — главі адміністрації Президента України.

21 грудня 1994 року голові виконавчого комітету Залізничної районної Ради народних депутатів В. Г. Титарчуку надійшла заява від Д. В. Табачника з проханням прописати на його житлову площу по вул. Кудряшова, 4, кв. 31 його батька, Табачника Володимира Ісеровича, у зв'язку з погіршенням здоров'я батька і необхідністю постійного догляду і контролю за ним.

28 грудня 1994 р. батько Д. В. Табачника був прописаний. Ким написана зазначена вище заява і кому належить підпис, що стоїть під нею, Табачнику Д. В. чи його батькові, можна встановити тільки після проведення судово-криміналістичної експертизи, що можна зробити лише після порушення кримінальної справи.

На день появи зазначеної заяви батько Табачника Д. В. — Табачник В. І. був прописаний і мешкав разом зі своєю дружиною в 4-кімнатній кооперативній квартирі № 131 по вул. Кавказькій, 7 у м. Києві.

Навіть після того, як глава адміністрації Президента України Табачник Д. В., маючи не тільки задовільну, а й надлишкову житлову площу, зумисно і штучно в інтересах свого брата погіршив свої житлові умови в результаті родинного обміну квартир між ними, він не мав законних підстав на покращання своїх житлових умов за рахунок державного житлового фонду.

Згідно з ст. 31 ЖК України право на отримання житлового приміщення у будинках державного чи громадського житлового фонду мають виключно громадяни, які потребують покращання житлових умов. Перелік підстав для визнання громадян такими, що потребують покращання житлових умов, визначено у ст. 34 ЖК України. Жодної з перелічених у колекції підстав Табачник Д. В. не мав.

13 жовтня 1995 року на вищезазначеному листі заступника глави адміністрації Президента П. Теренчука від 20 жовтня 1994 року за № 3-2/2-229 про надання квартири Табачнику Д. В. заступник міністра Кабінету міністрів України І. П. Доенко написав резолюцію начальнику господарського управління Кабінету міністрів: «Яворському А. С. Прошу вирішити».

Того ж дня (13.01.95 р.) Яворський А. С. на цьому ж листі написав вказівку начальнику ВКРЕГУ Кабінету міністрів: «Романенко В. О. Для виконання».

Того ж таки дня (13.01.95 р.) Романенко В. О. порушив статтю 58 ЖК України і видав главі адміністрації Президента України Табачнику Д. В. відомчий ордер № 8919 на квартиру № 32 в будинку № 28 по вул. Ярослав Вал.

В ордері зазначено, що видана Табачнику Д. В. квартира є 3-кімнатною з житловою площею 55,4 кв. м.

(Закінчення на 12-й стор.).

## Не популярні, проте потрібні

**ЗДАЄТЬСЯ, уряд вирішив покласти край соціальному утриманню. Як зазначив минулого тижня на прес-конференції міністр праці, з огляду на це програма дій Кабінету міністрів України передбачає низку непопулярних заходів. Зокрема, планують ввести мораторій на запровадження нових соціальних пільг — тимчасово, «на період економічної стабілізації».**

Втім, і навмисно у нас (чи все-таки у них?) пільг вистачить, щоб завести хвору економіку в морг. Адже сьогодні платники податків, тобто підприємства і кожен, хто ще має змогу і бажання працювати, утримують 17 млн. 812 тисяч «пільговиків». До речі, часто-густо з цього мають зиск ще їхні близькі і далекі родичі. Загалом на соціальний захист України витрачає 18 відсотків ВВП.

На думку міністра праці Миколи Білоблочного та заступника міністра соціального захисту Василя Руденка, будь-яка соціальна допомога має бути адресна й надавати її треба тільки з розрахунку на сукупний середньодушовий дохід на члена сім'ї. Безперечно, держава не відмовить у допомозі самотнім непрацевдатним громадянам, але більшість працездатних пільговиків буде змушена виявляти власну ділову ініціативу.

Але чи всі «вільні» м'язи та мізки знайдуть

собі застосування? За словами Миколи Білоблочного, приховане безробіття в окремих галузях народного господарства, як-от у легкій промисловості, становить близько 80 відсотків.

До кінця 1997 року Міністерство праці очікує 2,4 відсотка офіційно безробітних (від загальної кількості працездатного населення). На їхнє потреби держава мусить витратити 590 млн. гривень. Цього року офіційне безробіття становило 0,88 відсотка.

Загалом, за даними Державного центру зайнятості, на 1 жовтня в Україні отримали статус безробітних 257 665 чоловік. З них 167 196 мали право на допомогу у зв'язку з безробіттям. З початку року їм сплачено 59 млн. гривень, ще 21 млн. гривень держава їм заборгувала.

Як повідомив міністр праці, після прийняття у другому читанні закону «Про зайнятість населення» підприємства будуть позбавлені тягаря виплати вихідної допомоги. Натомість збільшений (скорочений) працівник отримуватиме двомісячну допомогу з фонду зайнятості — природно, за умови, що він зареєструється у службі зайнятості.

До речі, сьогодні середній умовний розмір допомоги у зв'язку з безробіттям становить 29 гривень 50 копійок. Ця сума, майже вдвічі менша за межу малозабезпеченості, навряд чи когось урятує.

Ганна РОМАНЦОВА.

## Не так швидко, «деточка»!

**ЮНІСТЬ — це недолік, який швидко минає. Так швидко, що за цим не можуть встигати численні державні чиновники, які повинні займатися підлітковими проблемами.**

Для прикладу: законом 1995 року «Про органи і служби у справах неповнолітніх та спеціальні установи для неповнолітніх» був створений Комітет у справах неповнолітніх при Кабінеті міністрів України. Тільки-но він здолав організаційний період і узявся до роботи, як був ліквідований. Тепер планують ліквідувати районні та обласні служби у справах неповнолітніх. Коли бути точним, йдеться про припинення цих служб до управління у справах молоді районних і обласних держадміністрацій. І те, і те, фактично означає ліквідацію цієї специфічної структури, що має статус юридичної особи.

Як повідомив заступник начальника служби у справах неповнолітніх Київської міської держадміністрації Валерій Танцюра, столиця лишається лише на зарплатню та на «загальні потреби». До речі, в держбюджеті на поточний рік, а також у проекті державного бюджету на 1997 рік видатки на потреби служб у справах неповнолітніх взагалі не передбачені.

Оскільки вони мають фінансуватися з місцевих бюджетів, а райдержадміністрації обмежені лімітом кадрів, у районах такі структури створені у складі 1—3 чоловік. Як правило, ці службовці за сумісництвом виконують ще й низку інших обов'язків. Усього проблемами підлітків у місті опіку-

ються 35 — 40 працівників, коли за обумовленим в законі нормативом їх має бути більше 100.

Основне призначення служб — запобігати безгромадянності та правопорушенням серед дітей, сприяти їх працевлаштуванню та соціальному захисту.

Як це насправді відбувається, кожен з нас може спостерігати на вулицях міста, де біля продуктових магазинів вештаються замурзані діти і просять у перехожих «шо-небудь поїсти». Ці діти — не сироти, як правило, вони мають хоча б одного з батьків. До речі, за чинним законодавством клопотати про позбавлення батьківських прав можуть близько десятка державних установ та громадських організацій — органи місцевої влади та самоврядування, громадські та молодіжні об'єднання, прокуратура, органи освіти. Проте, як казали мені в міському управлінні кримінальної міліції, за 5 останніх років тут не пам'ятають жодного випадку, коли б вони виявили якусь ініціативу. Як правило, виявленням неблагополучних сімей досі «за звичкою» займається міліція.

Вищезгаданим законом передбачено на кошт місцевого бюджету створити притулки для тимчасового утримання дітей, які залишилися сім'єю чи спеціальні дитячі установи, залучали або залишилися без батьків. До речі, саме служби у справах неповнолітніх мають опікуватися цими установами.

У столиці таких притулків ще не створено. І тільки за кількістю гарних намірів ми давно випередили найбільш розвинені країни світу.

Ганна ЛИХОВА.

## Науковці - за збереження Фонду зайнятості

До редакції звернулася група науковців НАНУ з проханням розповісти про можливі наслідки зміни статусу Фонду сприяння зайнятості населення. Річ у тім, що останнім часом обговорюються пропозиції про внесення змін до ст.22 Закону України «Про зайнятість населення». Фактично пропонують скасувати обов'язкові платежі підприємств, установ та організацій до Фонду сприяння зайнятості та позбавити Державну службу зайнятості права розпоряджатися відповідних коштів. Планують фінансувати політику зайнятості переважно з бюджетних коштів.

Як зазначають Дем'ян Богиня, Семен Бандур та Елла Лібанова, поряд з різким скороченням нахлеще до Фонду спостерігається його неспівпав з використанням. Так, у бюджеті на 1996 рік із загальної суми доходів фонду — 387,756 млн. грн. — близько 26 відсотків коштів передбачено спрямувати на фінансування

заходів соціального захисту населення. Отже, здійснення державної політики зайнятості опиниться під загрозою.

З огляду на середній розмір допомоги по безробіттю, що склався у серпні 1996 року, а також з урахуванням передбаченої у проекті держбюджету чисельності безробітних в 1,0 млн. чоловік, тільки на виплату вихідної допомоги слід використати до 70 відсотків розрахункового обсягу фонду. Крім того, слід фінансувати створення нових робочих місць, профперепідготовку незайнятій робочій силі, організацію громадських робіт, утримання мережі державної служби зайнятості та розвиток її інформаційної бази.

Скасування пільгових відрахувань на забезпечення зайнятості населення призведе до загострення ситуації на ринку праці і, як наслідок, до збільшення дефіциту Державного бюджету.

### Як нас обслуговують

## На зло кондукторів підемо пішки

Комерційні автобуси-експresi і таксобуси з'явилися спершу в столиці на під'їздах до ринків. Дозволено було їх організовувати як додаткові маршрути до основних. Однак часто-густо комерційні рейси елементарно дублюють або замінюють усталені маршрути. Транспортники мотивують нагальну потребу новачків браком коштів, на які, мовляв, не великі багатий міський бюджет.

Тарифи на проїзд в автобусах договірних і комерційних рейсів коливаються від 30 до 50 копійок. Не рятують і проїзний: подоклади він дійсний лише за доплати, а інколи проїзний занадто загальний забудує. За результатами перевірки Державного комітету у справах захисту прав споживачів, документів про затвердження підвище-

них тарифів міського держадміністрацією немає. Як і про скасування пільг. Лише інваліди з очевидними ознаками інвалідності, ветерани Великої Вітчизняної та особи, прив'язані до них, автобусами-експресами перевозяться безоплатно. Таксобусами — лише інваліди всіх груп, усі учасники ВВВ та прив'язані до них громадяни, що постраждали внаслідок чорнобильської катастрофи (І категорії), та діти віком до 7 років. Решта пасажирів-пільговиків позбавлена цього права.

Як з'ясувалося, нетрадиційний вид транспортних послуг населенню — автобусні таксомотори — запровадили... «на колективне замовлення». Однак «замовник» досі залишається інкогніто: за висновком Держспоживзахисту, «таких

замовлень не виявлено». Ні від підприємств, ні від рядових громадян. «Аналіз ситуації показує, — заявляє Держспоживзахист, — що міськдержадміністрація і ТВО «Київськитранс» порушили вимоги 30 законодавчих і нормативних актів стосовно перевезення пасажирів пільгових категорій, а також вимог Закону України «Про захист прав споживачів».

Нещодавно стало відомо, що перший віцепрем'єр-міністр України Василь Дурдинець дав доручення Мінекономіки, Мінтрансу та іншим відповідним відомствам провести перевірку й аналіз стану перевезення пасажирів автобусним транспортом по всій Україні та внести пропозиції до Кабінету міністрів (дай Боже, на благо пасажирів). А поки що віз і нині так: якщо бажаєте добратися на колесах, запасайтесь копійками чи терпінням. Або загартуйтеся: зима на носі.

Юліана ШЕВЧУК.

На знімку: чекаємо автобуса.



## Та за такі гроші...

Одна старенька, не втративши, видно, почуття гумору, довідавшись, що постіль у потягу № 615 Київ—Кіровоград коштує 4 гривні, зазначила, що за такі гроші на кожній подшці має бути зображений портрет міністра транспорту.

Глибоко співчуваючи тем пасажирів, яким часто доводиться їздити цим потягом. Вирушає він пізно ввечері. Тому пасажирів зустрічає провідник з ліхтарем уже в темноті, щоб узяти квиток. У вагоні це зроби́ти непросто, тому що там горить лише одна лампочка. Відшукавши в пітм'ї своє місце, сідаю на сидіння, лише чи то від бруду, чи то від якоїсь розлиті рідини. Правда, коли трясє, то пасажирів сидять на них більш стійко. Не буду твердити, що це бруд. Можливо, це запроваджується якийсь закордонний досвід, за яким так часто їздять наші функціонери різного рівня.

У тому, що у вагоні є туалет, пасажирів переконують, ледь переступивши поріг. Заходять тути бажано в чобітах, тому що на підлозі вода. І ось за свої 4 гривні береже матрац і подушку невинного коляро, як чистилися, мабуть, чверть століття тому, та простирала. Ті, кому часто випадає їздити цим маршрутом, розповідають, що раніше давали ще пакетики із чаєм та шматочок мила. При цьому, правда, окрім, треба було брати з собою. Зараз і цього немає. Беруть постіль лише окремі пасажирів. Решта «під покривом ночі» намагаються ти́хенько «попудити» матрац та лягти спати. Але це їм не вдається. Всеньку ніч провідник насторожі — віднімає у них матраци, дає за самоправство та нагадує, що нині — ринковий стосунки і матрац теж коштує одну гривню. Розгортаються нічні дискусії, а потім тим часом поволі наближається до Кіровограда...

Володимир ТАРАСЕНКО.

Базарний день	Ціни на основні продукти харчування на ринках України					
	Яловичина	Свинина	Сало	Яйця (десяток)	Віві	Сметана
13 жовтня						
Чернівці	2.7-3.9	3-5	2.5-3	2	1.7	2-2.5
Кіровоград	3-4	4-5	2-3	2-2.5	1.6	3
Чернівці	3.8-4.5	5.5	3.5	1.8	1.5	2.2
Полтава	4	5.5	2.8	2-3	1.6	0.4





# Хто розпочав — поповнину зробив

## Від грошової реформи до стабілізації економіки

**3 ПРИЙНЯТТЯМ** Конституції України отримала реальний шанс вижити з тяжкої економічної кризи і вийти на нормальний цивілізований шлях соціально-економічного розвитку. Успішне здійснення грошової реформи, яке не спричинило ні соціальних, ні фінансових потрясінь, можна розглядати як перший, нехай досить маленький, але водночас твердий крок у цьому напрямі.



До позитивних результатів здійснення грошової реформи слід передусім віднести, по-перше, спрощення грошових розрахунків завдяки деномінації грошової одиниці і переходу до звичного для всіх нас масштабу цін, зарплати, пенсії та інших грошових виплат. По-друге, часткову легалізацію тіньового грошового обігу країни. І, нарешті, по-третє, і це, мабуть, чи не найголовніше — здобуття Україною своєї стійкої національної грошової валюти.

Але твердість і стійкість власної грошової одиниці можуть забезпечити передовсім два чинники. Фінансовий — наявність стабілізаційного валютного фонду і виробничий — стабільність економічної ситуації в країні, забезпечена стійкими темпами зростання промислового виробництва.

**СТАБІЛЬНІСТЬ** і твердість гривні в Україні підтримується нині винятково наявністю стабілізаційного валютного фонду. Проте цей період не може бути нескінченно довгим. На зміну йому має прийти період стійкого зростання обсягів промислового виробництва.

Тому головне завдання сьогоднішньої — шонайбільше використовуючи позитивний потенціал здійснення грошової реформи, не розтривкати його по-пустому, а навпаки, примножити через реформування податкової системи і структурне оновлення промисловості, подолати так звану завершальну точку падіння виробництва, вийти нехай на повільні, але стійко поступальні темпи зростання валового національного продукту. Це буде найголовніший широкі козир, найвагоміший аргумент на захист політики реформ.

Саме це дасть змогу розпочати процес відновлення цілком втраченого нині, але вкрай потрібного потенціалу довіри людей до державної влади, без якого будь-яка згадка про її авторитет буде лише простим лемонтом.

Багато кажуть про потребу реформування податкової системи. Її мета — зменшення так званого податкового преса на одиницю суб'єктів господарської діяльності, і передусім на виробника. І зробити це треба за рахунок розширення поля оподаткування і залучення до його сфери тіньових структур, тобто підвищення ступеня стягуваності податків. Так, про це можна говорити, коли держава чи не щодня плаговить державні мужи будь-якого рангу — у структурах виконавчої, законодавчої влади, твердять науковці, господарники, підприємці, засоби масової інформації. А віз і нині там, де був.

Незаперечно, ідеальним розв'язанням цієї проблеми була б розробка і введення в дію нового податкового кодексу, який став би єдиним містким нормативним документом, що акумулює в собі у переробленому варіанті всі наявні нині численні нормативи і законодавчі акти, постанови Кабінету міністрів і Верховної Ради щодо оподаткування. І суперспеціальним варіантом було б прийняття нового податкового кодексу до моменту розгляду проекту Державного бюджету на 1997 рік у Верховній Раді, щоб урахувати його положення у розробці бюджету. Проте чудес на світі не буває.

Незважаючи на те, що кілька альтернативних груп науковців, народних депутатів, представників Кабінету міністрів займаються розв'язанням цієї проблеми, пов'язаною з розробкою нового бюджету з новим податковим кодексом просто нерезально. І коли спробувати, тепер це зробити, то до розгляду бюджету можна буде повернутися не раніше наступної весни.

Тому в цій ситуації розумніше і прагматичніше вбачається таке рішення: без зайвого поспіху і метушні ґрунтовно підготувати новий податковий кодекс до весни 1997 року і закласти його в основу розробки бюджету країни на 1998 рік. А нині можна було б підтримати пропозицію Комісії Верховної

Ради з питань фінансів і банківської діяльності про скасування вже з 1 січня 1997 року відрахувань у Фонд Чорнобиля і Фонд зайнятості, а відповідні витрати на ці потреби здійснювати з бюджету. Я розумію, що таке рішення не виклике бурхливих оплесків і оваций, особливо у тих комерційних, так званих «нарколо-чорнобильських» структур, які, наче під теплим промінням сонця, гріються і плекаються у численних чорнобильських пільгах.

В астрономії це означає, що чорна діра. Це такі місця у глибинах Всесвіту, де поглинається не лише все матеріальне, а й навіть світло. Здійснюючи аналогію в економіці, можна сформулювати термін фінансової чорної діри. Аналогом цього у Росії є Чечня, куди вже протягом кількох років спрямовують колоніальні грошові ресурси, а в якій руки вони там, якщо справді доходить до адресата, потрапляють і на які цілі використовуються, мабуть, одному Богу відомо. Не менша фінансова діра в Україні, а скоріш за все й ще більша, — це Чорнобиль. Де під пильовою податкозахисною парасолькою утворилися, ніби присоски, десятки, сотні, якщо не тисячі різноманітних комерційних структур, фондів, малих підприємств, що займаються звичайнісіньким перекачуванням державних коштів у тіньовий бізнес. За такої системи проходження платежів можна не тільки 12 відсотків, можна і всі 112 відсотків від фонду оплати відрахувати, а до справжніх «чорнобильців», до тих, хто справді потребує державної допомоги, вони, однак, у повному обсязі не дійдуть.

Скасування відрахувань до Фонду Чорнобиля і Фонду зайнятості і поновлення фінансування відповідних витрат з державного бюджету, з одного боку, різко підвищить фінансову дисципліну у використанні державних коштів, а з іншого — і це найголовніше, дасть змогу значно зменшити податковий прес на підприємства, підвищивши їхню конкурентоспроможність, і в найменшій терміні зробити коригування Державного бюджету на 1997 рік, об'єдналиши його з новим скороченою податковою базою.

Це буде ближче до реальності і дасть можливість, продовживши процедуру розгляду проекту бюджету в парламенті, завершити його обговорення і ухвалити до настання нового 1997 року.

Кажучи про майбутні глибокі структурні перетворення в еко-

номії, і Кабінетові міністрів, і Верховній Раді належить визначити у головному: яку ми хочемо бачити Україну на виході з цих структурних реформаций після їх завершення. І коли вдається досягти спільного бачення завтрашнього і післязавтрашнього обличчя української економіки, чи вона буде індустріальною, чи аграрною, чи сировинною, то, ймовірно, постане питання про ступінь втручання держави у цей процес. Оскільки стихійні перетворення на основі винятково ринкової конкуренції можуть призвести у кінцевому підсумку до того, що ще 5—8 років в Україні взагалі не матиме ні промислового, ні індустріального обличчя, а скотиться до рівня третьорозрядних країн з орієнтацією на брудні, екологічно небезпечні виробництва, з поступовим перетворенням на звальнище хімічних, радіоактивних та інших біологічно шкідливих відходів виробництва та життєдіяльності людини.

Нині ще маємо змогу визначитися: чи пливтимемо за течією, склавши вєста, сподіваючись на «а раптом», і випливемо, чи вєсудуємо, можливо, і проти течії, заздалегідь визначившись, до якої бухти пристанемо?

**НИНІ** ми біля тієї межі, коли треба ухвалити невідкладні екстраординарні рішення і дати відповіді на надзвичайно складні, архітектурні запитання. Чи потрібна завтрашній Україні авіаційна промисловість: так чи ні? Чи потрібна Україні вугільна промисловість: так чи ні? Чи потрібне власне суднобудування: так чи ні? І таке інше. Обрано кажучи, треба перебрати кожну галузь народногосподарського комплексу і визначитися, кому — сказати так, — зосередити на них нехай мінімальні, нехай незначні державні ресурси і кредити, і за рахунок підтримки і розвитку цих пріоритетних галузей витягти всю економіку. А комусь дуже жорстко відповісти — ні. Нехай покладається лише на себе самого. Нехай приватизується, акціонується, захопчує іноземного інвестора. А у держави для нього грошей немає.

Це вкрай непопулярне рішення, від якого, нібито не помічаючи його, ухилялися всі попередні уряди, стоїть на порозі денному вже кілька років. Гадаю, коли б таке рішення було ухвалено 4—5 років тому, відразу ж після проголо-

шення незалежності України, то, напевне, падіння виробництва було б уже далеко позаду, а нині йшлося б лише про темпи зростання валового національного продукту. Проте, на жаль, як то кажуть, маємо те, що маємо. Нині вже відступати нікуди. Тому треба набратися мужності й надрешти ухвалити це величезне жорстке, надзвичайно непопулярне рішення, яке за всієї його болотності може внести головне — визначеність у сьогоднішній і ясно проглядають перспективі руху вперед у дні завтрашнього.

На жаль, за всіх позитивів нової програми уряду в повному обсязі світло на цю проблему не пролило. Цілковито ясності і визначеності на цьому напрямі, як і раніше, поки що немає. Хоча, гадаю, твердість і рішучість нинішньому главі уряду П. Лазаренку позичати не треба. Цими якостями, як і умінням, і сміливістю ухвалювати вкрай непопулярні, нестандартні, але водночас винятково потрібні для держави рішення, як, приміром, відновлення державної монополії на виробництво і реалізацію лікеро-горілчанних виробів, він має повноваження. Звісно, таке рішення, хоч би хто його ухвалив, — чи то уряд, чи то парламент, чи то воно буде спільне, — об'єктивно буде спрямоване проти тих, хто його ухвалював, і авторитет і популярність воно йому й так не допаде. Але інша сьогодні вже винити не можна. Інших варіантів уже немає.

Водночас для реалізації жорсткої системи державних пріоритетів в економіці треба відновити передовсім керіваність державним сектором економіки, який нині вкрай занедбаний і кинувий на приволозю.

Хотілося також, щоб обговорення програми діяльності уряду і проекту Державного бюджету на 1997 рік у парламенті проходило у винятково діловій, конструктивній обстановці, а не стало брудною мікшапартією та ідеологічним розборком. Тільки об'єднаний величезний інтелектуальний і творчий потенціал парламенту й уряду, можна вийти в процесі обговорення на спільні конструктивні рішення, які дали б можливість знайти реальні розв'язання шонайшвидшого подолання наявних кризових процесів в економіці.

**Михайло ЧЕЧЕТОВ**,  
заступник голови Комісії  
Верховної Ради України  
з питань економічної політики  
і управління народним  
господарством.

## Гідність — це передусім захист гідності

**НЕЩОДАВНО** в Мінську під гаслом «Влада і свобода слова» відбувся Міжнародний конгрес ПЕН-клубу — світової письменницької асоціації. Україну представляли письменники Ліна Костенко і Євген Свєрстюк. На форумі було представлено світові ПЕН-клубу, а також центри з країн посткомуністичного простору. Учасники конгресу гостро порушували питання про збереження і поновлення свободи слова. Говорили про тенденції прямого і економічного заступу свободи, про повернення від слова вільного до слова догматичного, особливо за диктаторського режиму. Більшості сьогоднішніх виступає притчею і застереженням. Більшості інтелектуальні чинить найнебезпечніший опір цим тенденціям, залучаючи до своєї боротьби правозахисників усього світу.

На конгресі порушувалося, зокрема, питання про звільнення політ'язнів — громадян України, засуджених за участь у демонстрації 26 квітня цього року.

### Відкритий лист українського ПЕН-центру Президентові України з приводу захисту українських громадян

Величезношановний пане Президенте!  
Доводиться звернутися до Вас з приводу питання, дилемного для кожної людини і кожного уряду будь-якої країни, — питання честі. Україна вийшла із зони суворого режиму... За того режиму можна було українців цілком

сім'ями викидати з власної хати, вилучувати і вивозити, як яєр, у товарних вагонах, а потім у чужій країні викидати в сніг. Родичи, що полишалися, тримали під пильним оком за те, що вони це знають і пам'ятають.

За того режиму постійно складали списки українців національно свідомих і репресували їх, як злочинців, або одразу ліквідували тих, хто відверто виявляв національну гідність. Коли а зони цього режиму потрапляли іноземці, йому показували агітку на тему «дружби з народами». Але коли іноземцем був українського походження, його вважали потенційним кримінальним злочинцем за те, що, хоч і не був ніколи громадянином СРСР, але самовільно уникнув української долі і втрутався за кордоном.

Комплекс закованості нас доводило бачити нас на українців і малоросів. Перші зробили свій суворий вибір і платили за нього. Другі міцно скопилися за поріг своєї хати і кракували і навіть створили з цього широку популістську платформу. Не всі розуміють, що в її основі лежить загнаний у підсвідомість страх та палітвеське умовняння руку.

А тим часом крізь нашу історію проходить суцільна естафета боротьби за національну гідність і честь та відстоювання її ціною життя.

Гідність — це передусім захист гідності. Де нема постійного захисту, там нема гідності. Відгомін нашої преси на арешт українських громадян 26 квітня цього року в Мінську жалюгідний.

За того режиму постійно складали списки українців національно свідомих і репресували їх, як злочинців, або одразу ліквідували тих, хто відверто виявляв національну гідність. Коли а зони цього режиму потрапляли іноземці, йому показували агітку на тему «дружби з народами». Але коли іноземцем був українського походження, його вважали потенційним кримінальним злочинцем за те, що, хоч і не був ніколи громадянином СРСР, але самовільно уникнув української долі і втрутався за кордоном.

Комплекс закованості нас доводило бачити нас на українців і малоросів. Перші зробили свій суворий вибір і платили за нього. Другі міцно скопилися за поріг своєї хати і кракували і навіть створили з цього широку популістську платформу. Не всі розуміють, що в її основі лежить загнаний у підсвідомість страх та палітвеське умовняння руку.

А тим часом крізь нашу історію проходить суцільна естафета боротьби за національну гідність і честь та відстоювання її ціною життя. Гідність — це передусім захист гідності. Де нема постійного захисту, там нема гідності. Відгомін нашої преси на арешт українських громадян 26 квітня цього року в Мінську жалюгідний.

Звертаємося до Вас, пане Президенте, з логічними питаннями: «Що зробіть і що робить уряд України, щоб відстояти свободу своїх громадян і свою власну честь?»

**Євген СВЕРСТЮК**,  
президент Українського ПЕН-клубу.



# Уряд у ролі Гамлета: бути чи не бути освіті?

**НЕЗВИЧНО** розпочався навчальний рік в освітніх закладах України. Галузь, яка стабільно функціонувала до останнього часу, раптом опинилася перед замлетівською проблемою: *бути чи не бути? На знак протесту вчителі проти порушення їхнього конституційного права на одержання винагороди за чесну працю близько 500 шкіл не відкрити своїх дверей для учнів. Система освіти дала тріщину. А може, не система освіти? Може, щось більше сталося? Думаю, що так оно і є. Мимоволі зринають різні думки, паралелі, порівняння. Гору бере всім відома, збита фраза: «Країна, яка не розвиває освіту, мимохіт стає колонією».*



То хто ж і на якій підставі штовхає нас на цей шлях? Чи виживе наша освіта за такої ситуації?

Відповіді немає. Тим відповідям, якими заспокоювали довгий час освітян, уже ніхто не вірить. То в чому ж річ?

Ми прийняли Конституцію, якою справді маємо писатися, але її слід і виконувати. Ось тепер організовуємо вивчення Основного Закону в колективах, навчальних закладах. Так воно й має бути. Але чи маємо моральне право, з одного боку, заявляти, що «в Україні визнається і діє принцип верховенства права» (Конституція України, стаття 8), що «державна забезпечує доступність і безоплатність дошкільної, повної загальної середньої, професійно-технічної, вищої освіти в державних і комунальних навчальних закладах» (стаття 53), що «громадянам гарантується захист від незаконного звільнення; право на своєчасне одержання винагороди за працю за-

хищається законом» (стаття 43), а, з другого боку, неначе варвари чи інопланетні анальгетики, порушувати ці права, глумитися над конституційними гарантіями, нехтувати Конституцію? Скажіть, будь ласка, як назвати відправлення освітян у відпустки без виплати відпускних? Це що — новий кодекс про працю чи нова форма соціального захисту працівників бюджетної сфери? А вимагання заяв на згоду йти у безоплатну відпустку — законна акція чи свавільна адміністрація? В ім'я чого, запитую, Кабінет міністрів розробляє графіки погашення задовженостей освітянам, під чиме слово урочисто проголошує їх на Верховній Раді і опісля їх порушує? Адже слово, навіть урядове, залишається словом, і ламати його не можна. Так було споконвіку.

Чим більше замислюєшся над такими проблемами, тим сумніше стає, бо твердо переконаний, що без розв'язання економічного проблем, без підне-

сення виробництва, яким чомусь у нас уперто не хочуть зайнятися, фінансових проблем не розв'язати. Скажу більше: без планування — на близькій й далеку перспективу неможливо досягти хоча б малих успіхів. Нині це усвідомлює кожен. Це азі ринкової і планової економіки. Та скажіть так освітянам я не маю права. Вони чекають від мене конкретної відповіді на свої болючі проблеми, а не поясненні наших помилок.

З такими думками сидів я на зустрічі з педагогами середньої школи № 17 Кам'яни-Подільського (а це одна з найбільших шкіл міста — тут більш як 1800 учнів, близько ста педагогів), на вчній раді своєї рідної Подільської аграрно-технічної академії, на зустрічі з професорсько-викладацьким складом військово-інженерної академії.

А запитання сипалися одне за одним... Чому в окремих місцях ліквідують дошкільні та по-

зашкільні заклади освіти? Хто візьме на себе моральну відповідальність за відміну гарячих обідів для дітей? Що означає скорочення навчальних планів на 10%? Це виключення якихось предметів, скорочення терміну навчання чи ще щось? Як розуміти збільшення наповнюваності класів? А якщо в цьому селі в такому-то році народилося лише 15 чи 18 дітей. Де вжити більше для «наповненого» класу?..

Дуже складно і до забезпечення шкіл українськими підручниками. Російські підручники завіздік беруться в українських школах. Наприклад, у сьомому класі однієї школи на 35 учнів — 7 українських та 13 російських підручників з фізики. Є претензії і до якості окремих підручників.

Проголосивши в державі верховенство права, слід виступити у школах окремий предмет «Правознавство» з обов'язковим випускним екзаменом з нього.



Нині в школах введено курс «Конституція України», але немає методичних матеріалів. Освітнян відчати за прийняті Верховною Радою доповнення до Закону «Про освіту», але немає досі діючого механізму втілення в життя прав учнів. Немає гарантованих пільг для переможців олімпіад під час вступу до вузів, не береться до уваги участь у Малій академії наук.

Неприємно вразила освітян заява представника Хмельницької облдержадміністрації, що «забургованість учителям не буде погашено до кінця року». Ось так. То змушений запитати уряд: потрібні освітяни чи ні?

Хто мусить нести відповідальність за забургованість учителями і студентами? До кого їм звернутися по допомогу? Чому Міністерство освіти проявляє пасивність у втіленні національної концепції освіти?

Як роз'яснювати учням положення Конституції, коли вони щороку бачать її порушення? Запитань, одне слово, багато. А відповідей...

Я спеціально не порушив інших проблем, їх надто багато. Наша комісія постійно тримає питання освіти в полі свого зору. Проте не в наших силах змінити необ'єктивне бачення освітніх проблем окремими високопоставленими урядовцями, тому я вирішив занести це питання на сторінки преси.

Сподіваюся, що освітяни не лише отримають відповіді на свої запитання, а нарешті відчують і турботу про себе.

**Валентин ЯБЛОНСЬКИЙ,**  
голова комісії з науки  
Комісії з питань науки та  
народної освіти ВР, народний  
депутат України, професор.

## Нова ідеологія для нової України

*«А все-таки її люблю. Мою Україну широкую...»  
Т. Г. Шевченко.*

**КРИЗА**, яка охопила практично всі сторони української дійсності, не могла обминути у такій дуже важливу сферу суспільного життя, як ідеологічна...

Коли влітку 1991 р. відбувся розпад СРСР і замість нього на карті світу з'явилися нові незалежні національні держави, разом з політичним режимом, що панував до цього, в країні занепала і його офіційна ідеологія — комуністична. Тоді ж сталася і значна деідеологізація як суспільства в цілому, так і його владних структур. Тому сьогодні в Україні фактично немає ані офіційної державної, ані взагалі будь-якої соціальної ідеології, такої собі «філософії життя», яку визнавала би і підлягла абсолютна більшість громадян.

Спочатку здавалося, що ідеї національного визволення і створення незалежної Української держави здатні надихнути і об'єднати народ України навколо спільної мети і це, справді, здійснювалося на певний час (годі лише загадати підсумки грунтового референдуму 1991 р.). Але з набуттям Україною реальної незалежності і суверенної державності перед нею об'єктивно постали нові історичні завдання економічної, політичної, духовної і культурної розбудови суспільства відповідно до сучасних загальносвітових стандартів. Вони, природно, потребували і ідеологічного конструктивного ідеї, підходів і принципів, які змогли б ідеологічно забезпечити етап соціального і державного реформування, що почався в країні, на ділі об'єднати громадян держави навколо загальної для всіх ідеї-мети, спільних цінностей та інтересів.

У цілому нинішній стан ідеологічної сфери України можна визначити

як «ідеологічний вакуум». Така ситуація в історії відома.

З часу набуття Україною незалежності різні соціальні та політичні сили (не лише в Україні) намагаються заповнити «ідеологічний вакуум», пропонуючи свої ідеї та погляди. У головному всі вони збігаються з традиційними західними соціально-політичними доктринами комуністичними, демократичними, ліберальними, консервативними, націоналістичними, релігійно-християнськими, альтернативними. Поряд з цим у українському суспільстві, незважаючи на труднощі сучасного життя, все ще помітні досить виразні патріотичні настрої, які далеко не завжди залежать від якихось конкретних політичних поглядів чи соціально-демографічних чинників.

Отже, вивчення сучасного соціального стану в Україні, думок її громадян дозволяє зробити наступні три висновки:

1. Сьогодні потребує рішучої гуманізації усі сторони суспільного життя і соціальних відносин.

2. Україні потрібен свій особливий, новий і оригінальний шлях розвитку, коли на основі інтеграції та синтезу поєднуються найбільш прогресивні риси сучасних соціально-політичних систем, забезпечуються спадковість та безперервність українського історичного процесу і котрий одночасно цілком відповідає як загальному напрямку розвитку всього людства.

3. Нині українське суспільство відчуває потребу в цілому новій світській філософії життя, яка змогла б експозитивно на прогресивний шлях розвитку, запропонувати нові соціально важливі цілі й орієнтири, прийняті для громадян і суспільства засоби та методи розв'язання нових історичних завдань.

Стає очевидним, що нова українська «філософія життя», має бути масштабною, цілісною, науковою системою ідей та поглядів на світ і суспільство, прогресивною, гуманістичною по суті і народно-патріотичною за своєю спрямованістю.

Найбільш придатною ідеологічно-теоретичною основою для нової української «філософії життя» могла б стати вже існуюча доктрина наукового гуманізму.

На користь вибору саме цієї доктрини можна було б подати такі додаткові аргументи.

По-перше, саме гуманістичні елементи різних сучасних соціально-політичних доктрин користуються найбільшою популярністю у населення України. Це відбувається, певно, не

тільки тому, що вони сутоласні з корінними інтересами і потребами громадян, але й значною мірою відповідають власним українським народним традиціям і менталітету.

По-друге, ідеї гуманізму, орієнтованого передусім на людину і її основні інтереси, так або інакше є складовою майже всіх визначених соціально-політичних доктрин. Багато з них прямо походять від гуманістичних ідей древніх філософів-стоїків, раних християн і західно-європейських гуманістів епохи Відродження. Отже, гуманізм саме і є тією загальною, центристською ідейною платформою, яка єдина спроможна на основі найбільш значущих для всіх людей, загальнолюдських інтересів та цінностей примирити і консолідувати заради спільної мети — побудувати в Україні нового гуманного суспільства — різні соціально-політичні сили, партії, рухи, верстви населення, громадян.

По-третє, багато сучасних філософів і суспільствознавців вважають, що людство повнецінно і безповоротно крокує шляхом формування в майбутньому на Землі ідеї гуманістичної цивілізації. Тому свідомий вибір науковому гуманізму як нової соціальної теорії та повсякденної практики, певне, змг би не тільки об'єднати все українське суспільство, а й забезпечити його важливого, позитивного, перспективного метам. Він об'єктивно відразу поставив би Україну якраз і не в першій, то, принаймні, в передній лані людства, яке поступово рухається шляхом соціального прогресу до гуманного світоустрою.

Безпосередньо з питанням про нову українську ідеологію пов'язане й питання про її соціально-політичну силу, яка змогла б розробити і запропонувати її суспільству. Але й дотепер в Україні такої сили ще не знайшлося. Як свідчать дані соціологічних опитувань, жодна з діючих в державі політичних партій (до речі,

як і органів державної влади) сьогодні не має ані підтримки, ані довіри, ані авторитету в переважній більшості громадян.

Очевидно, що відбувається це з ряду різних причин. Скажемо тут лише про одну з них, мабуть, найголовнішу. Жодна з цих політичних інституцій насправді не відбиває, не виражає і не захищає реальних інтересів усього українського народу.

Побавлені справжньої опори в народі, відривані від його реальних проблем багатьох політичних лідерів (незалежно від їхнього «колюру») сьогодні передусім закопаними боротьбою за особисту владу чи вплив на українському політичному «олімпі». Таким чином вони намагаються забезпечити собі її можливості для реалізації власних або групових цілей та необмежений доступ до фінансових і матеріальних ресурсів суспільства.

Це одне із свідчень того, що нині в Україні фактично відбувається і фатально поглиблюється відрив вітчизняного політичного процесу від народу. Невбезопаса цього явища покладе в тому, що доведений до відчаю народ, який сьогодні це й об'єктивно не має змоги своєчасно і ефективно вирішувати свої найгостріші проблеми через легальні політичні інститути, дуже скоро може вдатися до їх розв'язання іншим, неконституційним шляхом.

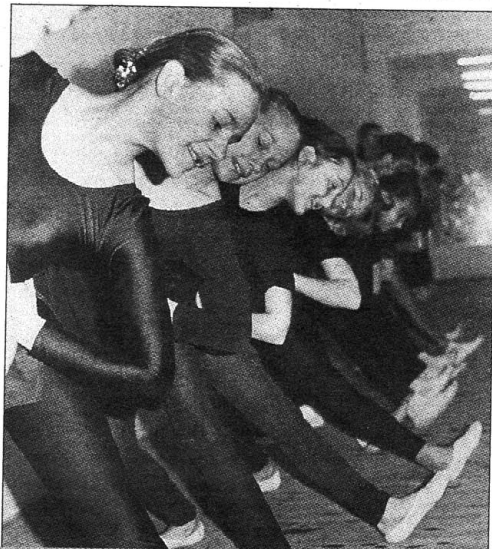
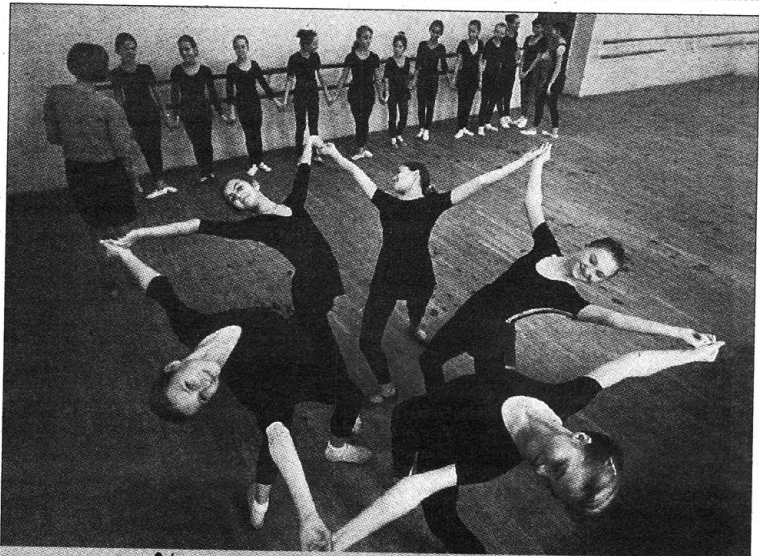
Історія не вибачить усім нам, якщо ми дозволимо собі значущо знехтувати унікальним можливостям мирним та ненасильницьким шляхом реально втілювати у життя багатовікову мрію українського народу, який завжди ждав бачити свою улюблену землю насправді вільною, оновленою, справедливою, щасливою, зможимою і квітучим краєм.

**Олександр БІЛЕЦЬКИЙ,**  
історик, соціолог, віце-директор  
НДІ з вивчення аномальних  
явищ.

Харків.





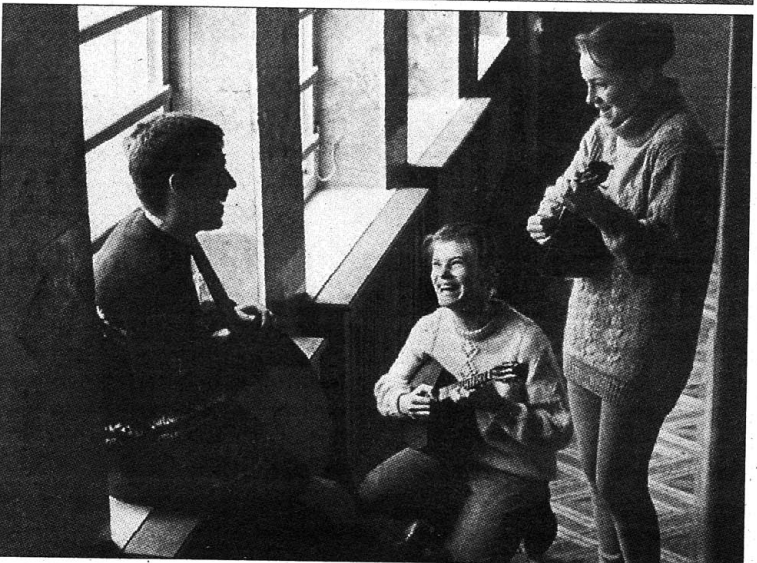


## СВІЙ ТАНОК ПРЕДСТАВЛЯЄ «СВІТАНОК»

Власне, не лише танок, а й численні хореографічні композиції та ще пісні є лише часткою репертуару київського ансамблю пісні і танцю «Світанок». Балетні та хорові групи столичного колективу часто гастролюють і поза межами України. Дітлахи вже відомі й жадані в багатьох країнах. Цими днями киян шанує тепла Іспанія. А у найближчих планах — подорож до батьківщини Гомера. Чи не вперше побачить древній Акрополь віночок із запальних «сіртаків» й коломийок у виконанні юних слов'ян.

Утім, титуловані переможці багатьох республіканських та міжнародних конкурсів змушені орендувати зали для занять будь-де — у школах, дитсадках. Однак ще жевріє у художнього керівника ансамблю Євгена Досенка мрія про єдиний комплекс, де мали б змогу займатися одночасно 5-6 тисяч дітлахів. І хай читач не дивується таким грандіозним планам «непрактичного» керівника-ентузіаста: адже репетиції в ансамблі безкоштовні. Тому йдуть до Євгена Івановича й балетмейстера Сергія Гринчука діти, яким заказана дорога у престижні секції та школи. Та не заказані їм щира любов, увага й дружня підтримка, подаровані «Світанком».

На фото Юрія ВЕНГЕРЕША: вихованці «Світанку» під час репетицій та фрагменти виступу на концертах.



## На початку тижня

Нота  
як засіб впливу

Можливо, хтось і має сумніви щодо пророзірності здібностей мас-медіа, але цього разу варіант безпроборного впливу із цим засилом могли б звертати журналісти до своїх читачів, які організували такий собі телевізійний, де робити ставки на популярні теми прес-конференції та брифінги.

Нема жодних сумнівів, що сьогодні під час планового брифінгу в МЗС України задувається відкритий лист секретаря Ради безпеки Російської Федерації Олександра Лебєдєва, в якому вже вкотре зроблено спробу перекопати громадськість у тому, що «Севастополь — російський город». Цього разу генерал закінчує версію, що нібито Україна свого часу брала участь у війні в Криму без... Севастополя, отож ніяких переговорів з українцями щодо статусу цього міста бути не може. З його листа можна також дістати висновок, що нема потреби взагалі проводити будь-які переговори з Україною щодо поділу ЧФ, а слід негайно підняти на флоті анדרійські прапори.

І окрім цього такого роду записи Олександр Лебєдєв надішле не вперше, а також з огляду на підготовку Держдумою Росії законопроектів щодо припинення поділу ЧФ та «російського статусу Севастополя», МЗС України виступив з нотою протесту, в якій, зокрема, сказано: «В Україні дуже занепокоєні тим, що з такими заявами виступають політики, що посягають на високі державні пости в РФ».

Щаюмо, чи почують цю ноту в Москві?

Гаталя РІЗНИК.

## Санкції знято. Час працювати?

**ДЛЯ НОВИТНІХ** українсько-югославських відносин характерна така риса: найважливіші двосторонні зустрічі відбуваються під час якості визначних для Югославії подій. Не став винятком і нинішній візит до Києва делегції Скупщини Союзу Республік Югославія на чолі з головою Віча громадян Радоманом Божовичем.

Два тижні тому сталося те, чого давно чекали і в Белграді, і в Києві: Рада Безпеки ООН одностайно ухвалила рішення про зняття економічних санкцій проти Союзу Республік Югославії. Нарешті. Вітаючи Югославію, доречно привітати її себе — можна розпочинати відшкодовувати «п'ятильній» збитки, яких зазнала Україна внаслідок оновлених заходів. Для самої СРЮ скасування кари має ще й важливе політичне значення. «Ухваленням такого рішення з трибуну ООН визнано виключно важливу миротворчу роль Югославії в розв'язанні регіонального конфлікту», — вважає радник з економічних питань Посольства СРЮ в Україні Сергій Шестаков.

Офіційний Київ досить довго займав доволі стриману, обережну позицію. Україна не визнала новоутвореної СРЮ у квітні 1992 року, і не в останню чергу — саме через введення проти неї санкцій. Та й позиція щодо скасування останніх викристалізувалася в українському

МЗС повільніше, ніж можна було очікувати. Разом з тим чимало українських політиків, значно більших у своїх поглядах і висловлюваннях, ах дипломатів не раз заявляли про підтримку югославів. «Від санкцій потерпають цілком невинні в розв'язанні конфлікту держави й мирне населення», — такою завжди була позиція Голови Верховної Ради України Олександра Мороза. Про недовільність оновлених ембарго та про необ'єктивне ставлення до Югославії західних держав не раз заявляв і голова парламентської Комісії з закордонних справ та зв'язків з СНД Борис Олійник.

Але, зрештою, санкції знято. З огляду на це візит югославських парламентарів є надзвичайно важливим і своєчасним. Україна, не секрет, розраховує на поновлення втрачених за чотири роки балканських ринків. Про це свідчить і голова парламентської Комісії поїздка до Белграда української делегації на чолі з Геннадієм Удовенком — майже відразу після укладання Дейтонських угод.

На закріплення її результатів лютневий візит делегації Верховної Ради України на чолі з Олександром Морозом. Навести зруйновані мости співробітництва — такою була мета цих місій. Оперативність у проведенні подібних «інженерних» робіт багато в чому залежить від представників законодавчої влади обох держав, адже саме парламентарі мають ратифікувати вже підписані документи.

Кажучи про те, що українсько-югославські зустрічі обов'язково супроводжують якісь неординарні події, що неможливо згадати, що неможливо відбудеться вибори до югославського союзного парламенту. Нинішню Скупщину обрано на дострокових виборах у грудні 1992 року. Складається вона з Віча громадян (138 депутатів) та Віча республік (40 депутатів, голова — Мілош Радоунович).

Сорок сім місць у Вічі громадян має нині Соціалістична партія Сербії (СПС), членом якої є й Радоман Божович. Навряд чи похитнути міцні позиції СПС, партії Президента Сербії Слободана Мілошевича, й майбутні вибори: соціалісти мають чимало аргументів на доказ успішності своєї внутрішньої та міжнародної політики. Найсвіжіший з них — недавнє зняття санкцій.

Анатолій МАРЦИНОВИЧ.

## Хроніка. Факти. Події

## ● Київ

## Триває полювання на терористів

Сотні солдатів та офіцерів поліції і служби безпеки, десятки олімпійських бронеброньовиків за підтримки вертолітів було залучено в найбільшій за останні роки операції із підняття терористів з екстремістської організації «Аль-Гамаа аль-Ісламія» в провінції Сохат. За даними міністерства внутрішніх справ Арабської Республіки Єгипет, у результаті операції захоплено велику кількість вогнепальної зброї, боеків, та саморобних вибухових пристроїв.

## ● Лондон

## Країна на межі війни

Останні події поставили Північну Ірландію на межі громадянської війни. З таким попередженням виступив лідер політичного крила Ірландської республіканської армії (ІРА), партії Шинн фейн, Джеррі Адамс. Він закликав Лондон і Дублін негайно розпочати переговори з участю всіх політичних сил, у тому числі Шинн фейн, щодо ситуації в Ольстері, яка загострилася після вибухів у штаб-квартирі британської армії у Лісберні.

## ● Копенгаген

## Хто не хоче вступати до НАТО?



Фінляндія нині не має наміру добиватися прийому до НАТО. Про це заявив у інтерв'ю датської газети «Політкен» глава фінського уряду Пааво Липпонен. «Ми беремо участь у програмі «Партнерство заради миру», але не бачимо ніякої необхідності поспішати до яляності», — сказав прем'єр. Фінляндія не знімає питання про проблему у сфері безпеки, і їй «вдавалося досі самостійно розв'язувати двосторонні проблеми з великим сусідом на Сході».

## ● Відень

## Авторитет — 30-відсотковий

Вибори до Європейського парламенту та відецьких комунальних органів влади, що відбулися в нещодавно Австрії, свідчать про помітне зняття популярності австрійських соціал-демократів на чолі з канцлером Францем Враншкім. За попередніми підрахунками, під час виборів до Європарламенту за Соціал-демократичну партію Австрії (СДПА) проголосували близько 30 відсотків виборців, що значно менше порівняно з парламентськими виборами торік. Практично стільки само голосів отримала Австрійська народна партія (АНП), яка входить до правлячої коаліції, змінивши свої позиції.

## ● Рим

## «Євробюрократи» стали «євромотами»

Група депутатів Європейського парламенту від Італії подала депутатський запит з вимогою провести розслідування у зв'язку з «намірними» витратами Європейської комісії на утримання зарубіжних представництв. За даними італійських парламентарів, на сьогодні Єврокомісія має «посольства» в 233 країнах і представництва в багатьох міжнародних організаціях, витрачаючи на їх утримання більш як 20 млн. доларів щороку. Крім того, сотні мільйонів доларів витрачено «євробюрократами» на придбання будинків і приміщень під ці представництва.

За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та зарубіжних агентств.

## Хочете вивчити японську? Посольство допоможе

**УКРАЇНА** відзначила п'яту річницю незалежності. **Навіть** дізнаю, як «чиріє за ці роки інтерес до нашої країни. Ми з радістю констатуємо, що кількість навчальних закладів, в яких викладають японську мову, значно збільшилася», — такі зазначення зробив Надзвичайний і Повноважний Посол Японії в Україні пан Сусеава Сюдзі.

Те, що в Україні зріс інтерес до вивчення східних мов — це хвилює думка. Він не зріс, а з'явився, по-перше, на пороховій місці. Адже раніше підготовка школярів була привілеєм московських університетів, тому всі, хто мріяв пов'язати своє життя з вивченням східних культур, були змушені переїздити до Москви, і рідко коли поверталися потім в Україну. Але нині час змінився, і держава всіляко пропагує створення школярів шкіль, ліцеїв, інститутів, відкриття платних курсів. Але постанала нова проблема: брак підручників та коштів на їх придбання. Щодо цього з вивченням японської проблем найменше. Посольство, очолюване нині паном Сусеава Сюдзі, взяло на себе розв'язання цього питання.



Наприклад, минулого тижня дев'ятикласники українським закладом (державним і приватним) передано підручники і обладнання: відео- та аудіокасети, копівальні машини та мікропроцесори, які можуть відтворювати ієрогліфи. Японської державі це обійшлося в сорок тисяч доларів, українським учням, студентам і слухачам курсів, звісно, нічого.

Японська мова — одна з таких, які може вивчити як ніхто не кожен європейець. Крім специфічної орфографії та фонетики, вона унікальна й тим, що вивчати її слід разом з традиціями, культурою, історією цього народу. А хто краще за самих японців може передати цю інформацію? За сприяння посольства Японії в рамках програми Фонду міжнародних зв'язків три вик-

ладачі з України під час літніх канікул стажувалися в Центрі вивчення японської мови у місті Урава. Делали більше японських викладачів приїжджали на роботу до наших університетів. Один із них викладає і в Київському лінгвістичному інституті «Схід-Захід» при Київському лінгвістичному університеті. Інститут створено три роки тому і нині у ньому готують фахівців з п'яти мов: японської, китайської, корейської, арабської, турецької. Японців навчили нині — близько п'ятдесяти студентів. Про рівень їхніх знань можна говорити хоча б за підсумками олімпіади, які влаштував, зокрема, і японське посольство. «Минулого тижня така олімпіада пройшла в Києві», — говорить директор Інституту Валдислав Седнев. — Перше, третє і четверте місця — наші. До речі, переможці олімпіади матимуть змогу поїхати 10-місячню стажування в Японії, і знову ж таки за кошт японської сторони.

Тож даремно дивуватися пан посол з того, що його мова стала делати популярніша: Україна хоче її знати, а Японія готова допомогти.

Наталя ФІЛІПЧУК.  
На знімку Юрій ВЕНГЕРША: учень японської гімназії східних мов № 1 Вова Соловйов подає на уроці послови учнівські малюнки і подякував... чистісною японською мовою.

## «КОРОЛЮ, РОЗДІЛИ КРАЇНУ!»

Проблема сепаратизму актуальна для Бельгії. У цьому ще раз переконатися під час перебування в столиці провінції Фламандський Брабант бельгійські монархи: король Альберт II та королева Паола. Ілущі центром міста до Лувенського католицького університету, одного з найстаріших у Європі, високе подружжя зустріло групу студентів, які поведлилися агресивно і скандували: «Розділити Бельгію!».

Інцидент, повідомляє ІТАР-ТАРС, збігся з 30-ю річницею повстання студентів-фламандців, невдоволенних «підлеглим» становищем їхньої рідної мови в «альма-матер», розташованій на території Фландрії. Тоді з Лувена було вигнано викладачів і студентів-франкофонів. Але автономістський рух тривав, і 1994 року Бельгія стала федеративною державою. Фламандці, втім, хочуть значно більшого...

## Давно не було гостей з Аргентини

**НАПРИКІНЦІ** місяця до Києва з офіційним візитом прибув міністр закордонних справ та міжнародної торгівлі Аргентини Гідо Ді Телла. Про це повідомляють кореспондент «ГУ» Наталя ФІЛІПЧУК попросила розповісти Надзвичайного і Повноважного Посла Аргентини в Україні Луїса БАКЕРІСА.



— Це перший аргентинський урядовий візит на такому високому рівні. За попередніми домовленостями, пана

програми ще немає. Так само ми ще не знаємо, що буде в делегації. Знаєте, як правило, всі деталі узгоджуються за останні три дні. Отже, якщо зважити, що візит заплановано на 30 жовтня, маємо ще час у запасі.

— Пане посол, майже рік тому Аргентину відвідав Президент України. Можливо, Ді Телла торуватиме шлях для приїзду в Україну Президента Аргентини?

— Поки що про це мова не йде. Нині ми працюємо над розробкою кількох двосторонніх угод (щодо співробітництва в економічній, науковій, еміграційній сферах). Створюємося встигнути приготувати їх до приїзду міністра. Щодо майбутніх переговорів, то, очевидно, вони матимуть переважно політичний характер і продовжать діалог між нашими державами.

## Експрес-інтерв'ю



# «Прошу прийняти у товариство...»

**Заяви такого змісту написали 492 селянина Вербівки Городищенського району Черкаської області, котрі об'єдналися у товариство спільного обробітку присадибних земельних ділянок**

**ВЕРБІВКА** — звичайне село, яких тисячі в Україні: білі цегляні хати, вишні під тиною, ставок, ферми на пагорбку у тракторній бригаді. Місцевий колгосп, чи по-новому КСП, не краще і не гірше від сусідніх. Ще рік-два тому підприємство трималося на плаву, а тепер — як ота стара трухлява верба над ставком: скрипить-ривить, ось-ось звалиться у воду...

— Цьогорічний недорід пригнуп нас трохи, невеселе розповідє голова правління КСП «Вербівське», В. Шмигіль.

— Міркуйте самі. Усього зібрали 1200 тонн пшениці. П'ятсот віддали державі; п'ятсот — колгоспникам, 70 тонн обміняли на солонку і залишилися за порожніми засіками. Аби не урожай в товаристві спільного обробітку землі, який забезпечив усіх наших пенсіонерів хоч мінімальним запасом хліба, — не знав, як змишував б. Адже КСП не могло виділити ветеранам і кілограма пшениці... Тому цей рік остаточно переконав нас у правильному виборі шляху — без товариства нам сьогодні не обійтись.

Лаконічно завершивши пролог до нашої розмови, Василь Лаврентійович детально розповів про своє дитинство — товариство спільного обробітку присадибних земельних ділянок — як усе починали і до чого прийшли...

Розпочалося все три роки тому. Згідно з законом колгосп видав сільраді 130 гектарів паші під землі запасу. Оскільки фермери у Вербівці це не народилися, сільрада вирішила розподілити запас між сільчанами, які забажали збільшити свої присадибні ділянки. З умовою — наділ не має перевищувати одного гектара. Узав «присадибних» 70 соток і голова правління КСП. Агроном за фактом і економіст за вдачею, він відразу

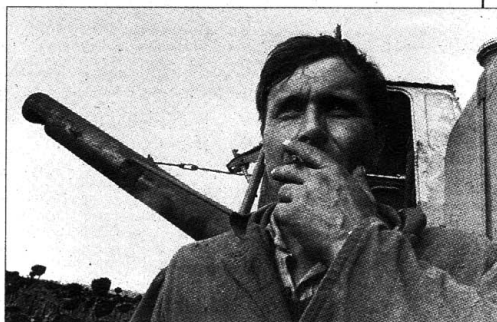
підрахував, у що обійдеться кожному господареві обробіток земельних клатівих самотужки. Тож запропонував односельцям об'єднати свої наділи в один масив і обробляти спільно. Тобто КСП забезпечить оранку, сіяву, збирання хліба (як найменш трудомістку культуру), вирішили сіяти саме пшеницю і, власне, після розрахунку з підприємством за виконану роботу, насіння і добрива, кожен член товариства забере свою «чисту» частку врожаю.

Спочатку на пропозицію голови пристало лише кілька десятків чоловіків. Новостворене товариство посилю пшеницю на площі у 43 гектара. Однак восени, коли зібрали, після всіх розрахунків з КСП, засипали у свої комори і на горіщах по тонні-другі хліба — село заглоло, мов ріс. До сільради молоді і старі вербівчани із заявами про виділення землі і запис «до гурту». Заяви від усіх прийняли, і товариство засіяло площу майже у сто гектарів. Урожай порадував — кожен член товариства одержав «пашинний» вагою в 1 тону 800 кілограмів.

Той, 1995-й, рік переконав найнедовірливіших, — пригдує Василь Лаврентійович. — Наступної весни гуртом обробляли землю зголосилися 115 працівників нашого підприємства і 286 пенсіонерів. Цього року сільрада виділила всім ветеранам по 10 соток, а ми прийняли їх до товариства і забезпечили кожну з нових врожаю майже по два центнери хліба. Нині в нас інша проблема — з'явилася багато охочих розширити свої присадибні ділянки і присадибники до нашого колективу. Однак ас землі запасу вже розподілено...

Переглянувши з головою КСП — головою товариства (на громадських засадах) — нехитрі документи і просту арифметику витрат і прибутків, ми поклали у найбільшій місцеві села, щоб розплатити вербівчан про життя-буття. Як і передбачали, млин виявився найдомкратичнішою трибуною для всіх бажаних послужуватися. Тут знайшлися і палкі прихильники товариства, і невдоволені.

Двадцять прихильників борошняним пилем мірошинки опинили-



Комбайнер Анатолій Пастушко, пайовик.

ся з протилежних боків вербівських барикад, точніше, колодок. І не тому, що займали різні позиції. А тому, що одному пошвидко, а іншому — ні. Борис Штанько вступив до товариства позаторік і має відотді зі своїх додаткових 30 соток стабільний прибуток. Не прикладаючи до цього, прямо скажемо, рук. Колега Бориса, Петро Гулак, один з перших, взяв у 1993 році 50 соток і обробляв їх досі сам, витрачаючи чимало часу і грошей. «З дорогою душею приєднався б до гурту, — каже Петро, — але не можу довести до сусідів, щоб вони зробили те саме. Наші наділи загальною площею 17 гектарів лежать осторонь земель товариства. Тому обробляти лише мою одну ділянку не вигідно. Та й нема як — не заїде ж трактор через чужі городи на мій...»

Воді КСП Іван Тригуб та Віктор Скрипник на запитання про доцільність існування товариства відповіли коротко: «Гуртом легше і батька бити». Голова ревкомісії сільгоспідприємства Галина Гулак, навпаки, не приховувала своїх «одноосібницьких» поглядів. Разом з чоловіком вони взяли «у степу» 50 соток землі і не думають вступати в жодні «асоціації». Бо мають велике господарство, якому потрібні не лише пшениця, а й кукурудза, буряки, гарбузи, зерка. «Та ще й квасолом на борщ з мішкою, — нес-

простованим аргументом закінчила жінка нашу розмову. І, певно, добре, що люди мають вибір і можливість його реалізувати».

А пенсіонер Параска Пердівана та Михайло Павлович Пискуні одержали нинішнього серпня у товаристві майже 8 центнерів зерна і дякували щиро за це Богові на небі і Василю Лаврентійовичу на землі.

Ось така картина з натури вимальовувалась у Вербівці. Не знадто веселого, але й не похмурого, як у деяких інших селах області, де догосподарювалися до того, що не видали ні працюючим колгоспникам, ні пенсіонерам їжі, трамваї. У багатьох урожай зернових був у заставі ще із зими.

Василь Лаврентійович не планує чогось великого щодо товариства спільного обробітку присадибних земельних ділянок. Це лише, каже, тимчасовий вихід із такої скрути. Вербівчани В. Шмигіль і Галина Гулак планували через КСП «по дати так жити приминило і неможливо». Він хотів би створити приватно-орендну спілку чи фірму і об'єднати земель та майнові паї, а головне — люди, котрі коштує і зміно працювати. Людська новітня психологія — не поденська, а господарів-власників.

Але це вже інша тема, інша розповідь.

Лідія ТИТАРЕНКО.

Черкаська область.

Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.

## Вітчизняний стиль

## Земля лиш тоді дивіденди дає, коли на ній господар є

**ГОСПОДАРСТВА, котрі на Волині займалися овочівництвом, як правило, були збиткові. Важастись, що тут для овочевих культур малопридатні і землі, і кліматичні умови — недостатньо тепла, часто дощити.**

— На Поліссі можна збирати високі врожайні овочі, переробляти їх і мати від того добрий прибуток, — каже генеральний директор агрофірми «Ратнівська» Микола Крутілий. — Полісся з дідів-прадідів вирощували на своїй землі огірки й помідори, а часник і цибулю продавали за межі Волині... То чому ми цього не можемо робити?

Три роки тому овочево поле в агрофірмі розширили до ста сорока гектарів, на яких нині вирощують 14 овочевих культур. Морякане поле займає 40 гектарів. Шпосені тут переробляють 400 тонн моркви, з якої виготовляють 6 найменшувати продукції. Почали випускати екологічно чистий морквяний сік для дитячого харчування. За ним приїждять покупці з Одеси, Львова, Донецька, Дніпропетровська, Ужгорода.

бурили кілька глибинних скважин, узали проб... Так з'явився мінерально-столова «Прийнявська».

Коли розпочався сезон збирання лісових грибів, у господарстві закуповували від населення дари лісу. Зручно і вигідно людям. Є прибуток агрофірмі. Нині переробили більш як 20 тонн чорниці. У консервному цеху з лікарських рослин виготовляють напої. Є в «Ратнівській» плантації каліни, шипшини, чорноплідної горобини. Усю вироблену тут продукцію можна придбати в трьох власних магазинах.

Добрий прибуток дає картопля. Під бульбою — 170 гектарів. І кожен дав понад 300 центнерів.

— Оскільки, що від продажу «другого хліба» в нашу касу надійде більш як мільйон гривень, — розмірковує генеральний директор агрофірми. — А вкажіть б овочів ми б сьогодні не жили.

До цих слів можна хіба що додати: немає в нас погані землі, якщо на ній є господар.

Богдан БЕРЕГЕТА.  
Волинська область.

## Одна надія — на картоплю

**У ДЯГОВІЙ Метського району Чернігівської області селяни з жовтня минулого року не отримували заробітної плати і відпочивають, а також велику кількість холодильників і телевізорів. Про ці парадокси сільського життя розповідає голова Дягівської сільської ради Петро ПЕТРЕНКО:**

### Парадокси

— Ситуація в місцевому колективному сільгоспідприємстві дуже складна. Зароблених коштів ледь вистачає на паліве, запчастини. Немає гривень у КСП — немає й відрахувань у бюджет за землею, на зарплату. Сільська рада теж бідує — п'яті місяці бюджетники не отримують зарплати. Від сільради відключено світло — маємо великий борг.

Хоч як це дивно, в такій фінансовій скруті і я, і люди більше покладатимось на власні руки. Хліб випікаємо вдома. Кошти на прожиття дає підвесьне господарство, причому чималі. Від сільради відключено світло — маємо великий борг. Хоч як це дивно, в такій фінансовій скруті і я, і люди більше покладатимось на власні руки. Хліб випікаємо вдома. Кошти на прожиття дає підвесьне господарство, причому чималі. Від сільради відключено світло — маємо великий борг.

У селянських дворах є вже 18 тракторів, 51 кінь. Це теж небагато підмогою господарям. Горди переважають засаджені картоплею. Якщо у КСП нині було зайнято 110, то у приватному секторі — 160 гектарів. Тож не дивно, що дехто вже продав по 4—5 тонн бульби. Не лінувався, не сидів склавши руки — то і можеш купити автомашину. Шанс для цього тепер є.

Картоплю також міняємо на олю, квасину, цукор, рис, літній та зимовий одяг (прийжджають «бартнери» автомашини). Єдина проблема — де збути вирощене? Не знаю, на якому рівні, але чиняться певні перешкоди: бажаної придбати у нас картоплю мають оформити купу «потрібних» документів, стережуться мільйонів. З цих причин зменшився потік машин з півдня. А відтак ціна кілограма картоплі впала з 35 копійок до 18—20. Вочевидь, комусь вигідно, щоб на півдні продавалися турська картопля, у Києві — польська. А польська — ішла на корм худобі. Я розумію, краще, аби картоплю реалізовували через заготконтору. Тоді б сажка коліпка поповнювала бюджет. Але реальність прикра: заготівельники не мають коштів, щоб розрахуватися з селянами. Тому заготконтору довіряють дедалі менше.

Як вивинитимемо в подальшому? Надій, що сільгоспідприємство розвиватиметься зі своїми борами, обмала. Люди ще працюють, бо отримали зерно, сіно. А як буде зимку, який стимул пожене їх на роботу? На ці запитання ніхто не дає відповідей. Отож знову вся надія — на картоплю?

Сергій ПАВЛЕНКО.

Чернігівська область.

# «Творити, але не з простягнутою рукою»

— Наприкінці жовтня письменники України зберуться в Києві на свій черговий з'їзд. З цього приводу ніби можна почути і прочитати різні думки. На вашу думку, Василю Степановичу, чи потрібна нам сьогодні спілка, за допомогою якої Стадін та його вірні послідовники «закріпачили» письменників і розправлялися з тими, хто не бажав «ходити на повідку»?

— Про повернення до минулого не може бути й мови. Але творча спілка нам потрібна. Творче спілкування письменників українобаччя необхідне. Бо письменник — це передусім людина, яка хоче духовно збагатити рідну культуру, підтримати рідну державу, піднести на вищий рівень рідне слово. І про це не повинні забувати в керівних кабінетах нашої держави. Прикро казати, але сьогодні в незалежній Україні зневажене, принижене рідне слово. Ширежиткова і майже всуціль російськомовна книга, мов розшала водна стихія, заповнила всі вулиці й крамничні береги України. Сучасний український літератор опинився на острові паперового голоду і запаморочливих цін на поліграфічні послуги, мов сирота ходить з простягнутою рукою... Соромно і гірко від того. Але за всіх нинішніх організаційних, матеріальних, надто ж видавничих, труднощів Спілка письменників має вижити. Не як міністерство культури, а як осередок творчої думки, засіб збереження і зміцнення інтелекту нашої нації. Задля розвою рідної мови й культури — духовної основи держави.

— У великих і заможних країнах небагато письменників наважуються жити на «творчих хлібах». Лише ті, які відомі в країні і за кордоном. А решта

поєднують творчу роботу з певною чиновницькою працею чи бізнесом. І не чекають творчих стипендій від держави. Чи не забігають у нас, в Україні, творчих «професіоналів»?

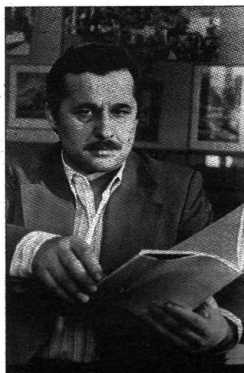
— А в нас справжніх професіоналів не так уже й багато. І тут я хочу сказати: «Коли співці служили владі чи меті, були у декого з них клітки золоті. Як стали вільними, то влада їм сказала: «Раз так, за те, що ви співаєте, — платіть!» Чому? Сьогодні держава хоче відмежуватися від оплати письменницької праці. Це не означає, що літератора треба зачинити в кімнати. Мовляв, пиши, а ми тобі заплатимо. Ні! Я так не думаю. Але за великий прозовий твір, надрукований у престижному журналі «Вітчизна», я отримав гонорар у розмірі... одного мільйона з лишком карбованців. Трохи більше, ніж десять гривень, — хіба це не глум над творчою людиною? Художнє слово, високий світ поезії кинуту у вир і хаос ринку, де письменнику, добросовісному і широму, вижити майже неможливо. А тому рідному слову, національній культурі потрібен державний захист. Бо комуś надто вже хочеться зробити жербаками українських літераторів.

— Коли виїхав друком ваша остання книга і хто її фінансував? Її викид?

— Моя поема «Підрубане дерево роду» побачила світ у Луцьку цього року. Вийшла я її власним коштом. В основі твору — трагічна доля моєї родини, яку в 1947 році без суду і слідства вивезли в Сибір. На прикладі однієї родини я прагнув показати, що найвище духовне благо, найперша передумова плідної праці і творчості — це свобода.

— Василю Степановичу, ви є автором повісті «Яворник», яка,

Так вважає голова Волинської організації Спілки письменників України, автор дев'яти книг Василь ГЕЙ, з яким зустрілися кореспонденти «Голосу України»



так би мовити, лежить у шухляді. Цю послужку приводом до написання цього твору, що передусім хотіли сказати читачам?

— Повість народжена з пам'яті про польське село Яворник, мешканці якого в 50-х роках були виселені в інші краї. Вважалося, що полішуки зробили це «добровільно». Я жив неподалік спорозначеного Яворника і разом з

хлопцями-ровесниками часто бігав туди. І так з дитинства мені запало в душу: є кришки, садки, що родять, але нема людей... За цією трагічною подією стоять несліткі людські долі. В творі використано розповіді очевидців, історичні документи.

— Чи були у вас спроби видавництва цієї повісті?

— Я запропонував повість видавництву «Каменярь». Сказали — нема коштів. Невдоволю написав ще одну повість. Тепер їй дві — у шухляді. Хіба не обов'язок нашого суспільства бодай трохи посприяти, щоб долі й почуття письменника стали доступні найширшому колу читачів?

— Що, на вашу думку, треба зробити для того, щоб українська книга зайняла в нашій державі належну їй «нішу»?

— Українській книзі потрібна підтримка з боку держави. Без такої підтримки не виживемо. Ми ризикуємо втратити читача, повагу до рідного слова. Відбувається якесь стихійне, але — девальвація високохудожнього літературного слова. Спричиняє на російськомовному ширежитку зоряють шалені гроші, а графомани за допомогою спонсорів задовольняють свої амбіції. Ми, письменники, не кажемо державі: «Дайте!» Але зробить так, щоб слово правди не оподатковувалося. Якби ми йдемо до ринку, то це не означає, що поліції наших магазинів мають бути заповнені літературою, яка проповіді насильницького сексу, жорстокості... Суспільство і націю треба кликати до добра та любові. Бо сьогодні навіть наші газети переповнені якоюсь незрозумілою ворожечою, журналісти нерідко вправляються у тому, що обого більше витре ноги, на то-

го більше виллють бруду. Починає зникати почуття відповідальності за друковане слово. І це найстрашніше.

— Чим може похвалитися обласна письменницька організація останнім часом?

— Письменницькою організацією підготовлено і видано три книги літературного збірника «Світязь», довідник «Письменники Лесиного краю», збірник історико-краєзнавчих матеріалів про пам'ятні місця Лесі Українки на Волині («Джерела безсмертного слова», збірник з творчих переможців літературного конкурсу школярів-початківців «Думи і мрії»). Новими книжками та публікаціями засвідчили свою творчість Ніна Горик, Надія Гуменюк, Клава Корсенька, Олена Кришталівська, Валентина Шиньковська, Віра Омелячук. З ініціативи цієї організації в області встановлено літературно-мистецьку премію імені Агатангела Кримського. Названо вже перших лауреатів.

— Якщо на письменницькому з'їзді вам надалуть слово, то на яких проблемах ви побудуєте свій виступ?

— Обов'язково треба зберегти нашу творчу спілку. Увага до рідного слова — на державному рівні. Хочеться бачити українськими, а не двомовними наші парламенти, наше телебачення і великі промислові міста України. Бо мова — всьому основа, хоч би там яка то скептично поспішався. Буди мова — виживе, завітне новим чиним українська культура, життєм і державою.

Розмову вел  
Богдан БЕРЕКАТА  
Володимир  
КРАСНОДЕМСЬКИЙ

Луцьк.

## Квартира для глави адміністрації: подробиці й ухвала комісії

(Початок на 3-й стор.).

Фактично Табачнику Д. В. було надано дві квартири на 3-му поверсі — однокімнатна квартира № 31 і двокімнатна квартира № 32, де після їх незаконного об'єднання утворено одну 3-кімнатну квартиру (загальною площею 126,5 кв. м.) з двома кухнями загальною площею 22,6 кв. м., двома відрями (2,3 кв. м.), двома ваннами (7,7 кв. м.), коридором — 35 кв. м., двома балконами — 7,28 кв. м.

Підставою для видачі ордеру значиться «Розпорядження КМ України» за № (номер відсутній) від 12 січня 1995 р.»

Дату (12.01.95 р.) розпорядження КМ України поставлено раніше навіть вищезначеної резолюції заступника міністра Кабінету міністрів України Дощенка І. П. від 13 січня 1995 р., а на квитанції до ордеру взагалі немає ні номеру, а й дати розпорядження Кабінету міністрів про виділення квартири Табачнику Д. В.

Міністр Кабінету Пушотойченко В. П. у своєму листі № 15-577 від 7.10.1996 року зазначає, що рішення про надання квартири главі адміністрації Президента України Табачнику Д. В. Кабінет міністрів України не приймав. Начальник ВЖРЕУ Кабінету міністрів України Романенко В. О. лише виписав ордер на квартиру № 32 по вул. Ярославів Вал, 28 на підставі розпорядження Кабінету міністрів України № 162-р від 17 березня 1993 року.

Таким чином, 3-кімнатну квартиру № 32 по вул. Ярославів Вал, 28 було виділено Табачнику Д. В. лише з грубим порушенням вимог Житлового кодексу України (ст. 31, 34, 49, 58), а й з порушенням навіть розпорядження КМ № 162-р від 17 березня 1993 року, яке також не відповідає чинному законодавству. 28 травня 1996 року Табачник Д. В. приватизував об'єднані квар-

тири як одну 3-кімнатну по вул. Ярославів Вал, 28.

Генеральний прокурор України Ворсінов Г. Т. доповідав Президенту України Кучмі Л. Д. про результати перевірки комісії і виявлені порушення законів України, етики поведінки державного службовця, зловживання службовим становищем посадовими особами, які брали участь у незаконному виділенні квартири Табачнику Д. В.

На неодноразові законні вимоги прокурка Генеральної прокуратури П. Кувенка і членів комісії А. Єрмака, Г. Омеляченка вилати необхідні для перевірки документи начальника господарського управління Кабінету міністрів Шкудун П. А. і начальник ВЖРЕУ Кабінету міністрів Романенко В. О. всупереч вимогам чинного законодавства безпідставно відмовляли у видачі документів. Такими діями Шкудун і Романенко перешкождали об'єктивному проведеному перевірці і грубо порушили вимоги ст. 8 Закону «Про постійні Комісії Верховної Ради України», ст. 25 Закону «Про організаційно-правові основи боротьби з організованою злочинністю», ст. 5 Закону «Про боротьбу з корупцією», ст. 13 Закону «Про статус народного депутата України», ст. 8 Закону «Про прокуратуру».

Завчасно запрошені для дачі пояснень глава адміністрації Президента України Табачник Д. В., його заступник Теренчук П. Д., начальник управління КМ України Шкудун П. А. і Романенко В. О. на засідання комісії не з'явилися.

Заслухавши та обговоривши результати перевірки законності отримання квартири главою адміністрації Президента України Табачником Д. В., комісія ухвалила:

І. Інформувати Президента України Леоніда Даниловича Кучму про результати перевірки і вважати непри-

пустимим подальше перебування Табачника Дмитра Володимировича на посаді глави адміністрації Президента України і використання його на інших відповідальних посадах у державних органах.

2. Рекомендувати Президенту України Л. Д. Кучмі вирішити питання про притягнення до установленого законом відповідальності посадових осіб Кабінету міністрів України та інших посадових осіб, що брали участь у незаконному виділенні квартири Табачнику Д. В. і порушили чинне законодавство та етику поведінки державного службовця, а також дати доручення відповідним державним органам внести до суду позов про визнання ордеру на отримання Табачником Д. В. квартири № 32 по вул. Ярославів Вал, 28 у м. Києві, акта її приватизації недійсними і виселення Табачника Д. В. і його батька Табачника В. І. у встановленому порядку із займаної квартири.

3. Рекомендувати Генеральному прокурору України Ворсінову Г. Т. розглянути питання про порушення кримінальної справи щодо посадових осіб, які допустили зловживання службовим становищем та порушення законів України під час виділення квартири Табачнику Д. В. та дати правову оцінку діям самого Табачника Д. В. Залежно від прийнятого процесуального рішення (правової оцінки дій цих посадових осіб) притягнути до установленого законом відповідальності посадових осіб, які допустили порушення законів України.

4. Рекомендувати Генеральному прокурору України Ворсінову Г. Т. внести до суду позов про визнання ордеру на отримання Табачником Д. В. квартири № 32 по вул. Ярославів Вал, 28 у м. Києві, акта її приватизації недійсними і виселення Табачника Д. В. і його бать-

ка Табачника В. І. у встановленому порядку із займаної квартири.

5. Доручити Генеральній прокуратурі МВС, СБ України провести перевірку законності отримання квартири працівниками адміністрації Президента і Кабінету міністрів України, виданих через Кабінет міністрів, протягом 1994—1996 рр.

6. Рекомендувати Генеральному прокурору України Ворсінову Г. Т. внести протест на розпорядження Кабінету міністрів України № 162-р від 17 березня 1993 року як таке, що суперечить чинному законодавству.

7. Рішення Комісії направити Президенту України Кучмі Л. Д. Генеральному прокурору Ворсінову Г. Т., міністру внутрішніх справ Кравченку Ю. І., голові СБ України Радченку В. І. для прийняття передбачених законом рішень. Про прийняті рішення і результати перевірки повідомити комісії у встановлений законом строк.

8. Залежно від вжитих заходів Президенту України Кучмі Л. Д. щодо депутатського заступника Єрмака А. В., Омеляченка Г. О. від 8.10.96 р. та рішення Комісії від 9.10.96 р., розглянути питання про внесення на розгляд Верховної Ради України питання про порушення законів України, етики поведінки державного службовця, зловживання службовим становищем главою адміністрації Президента України Табачником Д. В.

9. Контроль за виконанням рішення комісії покласти на заступника голови комісії Синченка С. Г. та членів очолюваної ним підкомісії, зобов'язавши інформувати комісію про хід виконання рішення до 10 листопада 1996 року.

Рішення прийнято одногласно.

Григорій ОМЕЛЬЧЕНКО  
голова Комісії Верховної Ради України  
з питань боротьби з організованою  
злочинністю і корупцією



# Шило випирає і з красивого мішка

(Початок на 1-й стор.).

## Ми їмо, щоб жити, а не навпаки

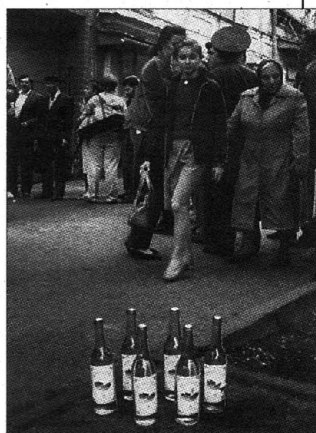
На дикому ринку, на який перетворилася колішня держава-годувальниця країн союзу, можна купити багато чого смачненького і... неякісного. Вигляд багатьох товарів у магазинах так званої державної торгівлі псує апетит, а в приватних супермаркетах почуття голоду зникає від самих лише цін. Стійкі на ці вилізовані базари годують нас пестицидами, що їх відповідні служби контролю здебільшого не виявляють. І хай працівники цих каральних інстанцій кинуть камінь у автора, коли доведуть, що заокеанські курячі ніжки не нашіптовані гормональними добавками, а в напоях, соках, йогуртах немає барвників й іншої хімії. Делали більше людей, які дбають про своє здоров'я, віддають перевагу вітчизняним ковбасам, шампанському, шоколаду й морозиву. Біда, що наші товаровиробники нерідко чують народне: «Уміла готувати, та не вміла продавати». Прикро, що конкуренція делал частіше змушує їх потрапляти невигадливим споживачам, для яких мета — купити абищо, тільки б заморське. Чудове пиво «Оболонь» воно і з нашою етикеткою чудове. Якщо ж на доморощених синеньких курях «вигравлювати» оте «Made in Ruschow», вони дебетіли не стануть. Курям на сміх — прагнення деяких виробників обдурити покупця за рахунок використання іноземної мови, тарти чи обгортки. Шило випирає і з красивого мішка. Скажіть одеситам, що продукція київської «Росинки» смачніша за деякі імпортні напої — не сперечатимуться. Але немало з них купують фруктові соки фірми «Вісма». Чому? Усі написи на етикетці виробник зробив іноземною мовою, не вказавши адреси підприємства. Купив споживачів. А вони і слухати не хочуть про необхідність підтримки вітчизняних товаровиробників. І поки зарубіжні ділки спиртно торгують своєю продукцією, що здебільшого за кордоном не має пошуту, викачують тим самим гроші з України — наш виробник на ноги не зійде. У «Східна туриста» — натуральне м'ясо, а риби консерви і сардельки значно смачніші за імпортні. Цукерки фабрики «Світоч», торти «Київські», олія і цукор, масло і борошно — це все вивозилось і ви-

возиться як продукти високої якості. А зустрічними караванами подібний асортимент поставляється до нас. На імпортні продукти ми дивимось облизуючись — капіталісти уміють подати. Ті самі «Росинка» «Оболонь» не пошкодували грошей не тільки на сучасні технології, а й на пляжкові етикетки. Виграли! Макаронні фабрики, що випускають, як на мене, смачніші за італійські пагетти виробів, продають їх у неприглядних коробках чи мішках. І програють! Залишитися з носом і той, хто скорочує виробництво традиційної продукції. У Донецькій області, приміром, випуск безалкогольних напоїв скорочено на 40–65 процентів, асортимент зменшився з 25 до 5 найменувань. У Львові, Чернівцях, Севастополі влітку за щастя вважали втамувати спрагу квасом. Ці факти виявили працівники Держкомітету у справах захисту прав споживачів. Під час перевірки з'ясувалося, що з 1235 підприємств торгівлі некісних напоїв реалізували 788, вилучено 940 туб соків (70,5 % перевернено калієст), 38,2 тисячі дал мінеральної води і квасу (63,9 %). Продукція не відповідала вимогам нормативних документів за фізико-хімічними та органолептичними показниками. Тобто напої мали менше, ніж потрібно, сухих речовин, кислотності, двоокису вуглецю. На складі готової продукції ЗАТ «Луганський завод фруктово-мінеральних вод» забрано 1192 дал води з 3042 дал перевернено (1 дал — 10 літрів). Тут, як, до речі, а й на підприємствах Сваляви і Дрогобича, мало дбають про шлунок споживачів: у напоях виявлено важкозрозумілі осадки у вигляді окалини, волокон, паперу і... оскільки скла. Бактеріологічні дослідження «Мандаринового» (СП «Бетма»), що продавали в Луганську з цистерни, засвідчили вміст бактерій групи кишкових паличок. А в Херсоні торгували напоєм «Лимон-львівський СП «Етрус», що використовувало не натуральний барвник, а штучний. Характерно, що практично всі газди-виробники мають відповідний сертифікат якості. Тому скандальний випадок у Донецьку, де вилучили сертифікат відповідності через два роки після закінчення терміну придатності мінеральної води «Боукей», нашоюху принаймні на два запитання: чим же нас напавує фабрика і скільки мають ті, що дають «добро» на реалізацію неякісної продукції? За результатами пе-

ревірки Держспоживзахисту покрано в адміністративному порядку 712 осіб, з яких утримано штрафів на суму 310 тисяч гривень. Для 538 керівників підприємств порушення «обійшлись» в 940 тисяч.

## Якби горілку гнали не з трагичної, то що було б нам...

За часів життя відомого поета отруїться спиртними напоями міг тільки той, хто пив усе, що горить. Сьогодні від неякісних алкогольних виробів вгинаються поліції тисячі торгових точок. Статистики про кількість смертних випадків після розпивання сурогатів не існує. Але кожен з нас знає не про один. І Держспоживзахист лише підтверджує думку незалежних експертів: народ отруюють окремі безчесні ділки, що мають високих покровителів у коридорах влади. Для них гроші не пахнуть. Держспоживзахист спільно з іншими органами контролю перевіряв якість алкогольної продукції в торговельних підприємствах різних форм власності. Із 11,4 тисяч дал напоїв забрано 33,2 процента. У Черкасах і Львові горілка одного з Дніпропетровських заводів виявилася мішністю відповідно 11,9 і 26 градусів. У ній пахло чимало сторонніх домішок. Сумчани теж пили не кришталеву слабку горілку, виготовлену на Харківському лікеро-горілчаному заводі. Нині горілкою не торгують лише лівні. Тільки у Дніпропетровській області із перевернено 44 підприємств 15 не мали відповідного дозволу. Значну кількість продукції реалізують без документів, що засвідчують б її якість та безпеку. Часто продавці прикриваються сертифікатами та свідоцтвами, засвідченими печатками установ, що не мають статусу до сертифікації. Так, на Черкащині виявлено документи, засвідчені представником Президента України в Московському районі столиці, в іншому разі папір видав неіснуючий центр, а печаткою скріпив Львівський центр сертифікації. На думку фахівців, алкогольну індустрію монополізували комерційні структури, які, певна річ, ігнорують укази і постанови керівників держави. Ділки поставляють кустарну продукцію із неякісної сировини, розливають у нестандартну тару. У Вишгороді, скажімо, реалізовували вино в пакетах



«Тетра-Брік» без зазначення виробника та горілку «Московська» в банках місткістю 0,33 л. Підоблені коньяки (печучі, неприємні, різкі), горілка виявлені у приватних фірмах Одеси (ОП «Україна»), на Волині (підприємств Лушаків). Напої містили понад норму алкголю, сивушних масел, а замість цукру — замінник невідомого походження. З аналогічними дефектами знято з реалізації горілку «Воронцов» (Німеччина), «Кремльовська» (Японія). Без сертифікатів якості, без достовірної інформації про країну-виробника, вміст компонентів, дати розливу на кожному кроці продають вина «Волд-Вейн», «Барон»; коньяки «Порто-Марія», «Спирідон», «Кара-вела», «Слінчев бряг»... Про моральний бік діяльності приватних фірм, що збагачуються, завдаючи шкоди здоров'ю співвітчизників, говорити не випадає. Один лише підірв іміджу виробників «Советського шампанського», «Коктебеля», «Пшеничної» і кримських вин потребує від держави рішучих заходів з наведення порядку на ринок алкогольних напоїв. Перший крок Президент і уряд недовго зробили. Не зупинилися б вони з часом. Не примусили б їх нинішні монополісти-мільйонери зробити два кроки назад...

Іван ІЛІЯШ.

## Спорт

## Ребров — «стріляюча бутса»

**ФУТБОЛ.** Чемпіонат країни. Вища ліга. 11-й тур.  
Зірка-НІБАС — Ворскла. 2:0. 8000. 1:0 Борисенко, 64, 2:0 Федоров, 78. Таврія — Металург. 3:0. 1200. 1:0 Єсін, 25, 2:0 Дідак, 54, 3:0 Гайдаш, 75. Карпати — ЦСКА. 1:2. 9000. 0:1 Селезнєв, 15, 0:2 Гончаренко, 47, 1:2 Колесник, 76. Кремень — Дніпро. 1:1. 6500. 1:0 Яковський, 30, 1:1 Багмут, 20, з пенальті.  
Шахтар — Чорноморець. 3:0. 5000. 1:0 Леонів, 31, 2:0 Матвєєв, 58, з пенальті, 3:0 Кривенцов, 65. Нива Тр — Прикарпаття. 3:0. 5000. 1:0 А. Капаназде, 4, 2:0 Грегель, 10, з пенальті, 3:0 Т. Капаназде, 16. Торпедо — Нива Ві. 1:0. 7000. Максименко, 16. Динамо — Кривбас. 5:0. 2000. 1:0 Ребров, 29, 2:0 Ребров, 51, з пенальті, 3:0 Ребров, 67, 4:0 Калитвинцев, 85, 5:0 Ребров, 89.  
Динамо — 25 очок, Чорноморець — 22, Ворскла — 21, Дніпро, Шахтар — по 20, Зірка-НІБАС — 19, Карпати — 17, Нива Тр — 16, Металург — 15, Торпедо, ЦСКА, Таврія — по 14, Нива Ві — 10, Кремень — 8, Кривбас — 7, Прикарпаття — 5.

Погодилось, що цей тур подарував чимало несподіванок. Чого варті лише невідомі одеситів і полтавців на виїзді! На увагу заслуговує перемога у Львові над «Карпатами», які значно поліпшили гру в нинішньому сезоні, київських арміїців. Підопічні Володимира Лозинського, схоже, набирають потрібних кондицій і поступово поліпшують турнірне становище.

Знижував і «Металург», відмінно поступившись у Сімферополі. Либонь, запорізький клуб потрапив у широку смугу невдач.

Цього разу вболівальники мали чималу втіху від великої кількості забитих м'ячів. Іх побувало у воротах 22! І чотири з них — на рахунок киянина Сергія Ребров, який тепер із 10 м'ячів очолює список найкращих бомбардирів чемпіонату. Перший м'яч у поєдинку проти криворізьців Сергій забив, отримавши довгий пас зі своєї половини поля, і, опинившись на оперативному просторі, вчасно і влучно пробив, не давши отямитися захисни-

кам і воротареві Валерію Воробію. Потім Ребров чітко реалізував пенальті, призначений за те, що збив Юрія Калитвинцева. Третій гол в'юний форвард пробив ударом із розвороту після чудової передачі Калитвинцева. Нарешті, вчетверте він примусив капітулювати суперника, сильно пробивши з лінії штрафного.

Утім, не тільки Ребров дуже стався в цьому поєдинку, а й усі дізнавці, які виходили на поле. І це не дивно, бо за їхньою грою пильно спостерігав Валерій Лобановський.

Наступний тур відбувся 21 жовтня.

Тепер про справи кубкової. Матч 1/8 фіналу відбувся 17 жовтня: Кремень — Металург з Дніпро-Торпедо, Нива Ві — Динамо, Зірка-НІБАС — Шахтар, Карпати Л — Волинь, Чорноморець — Карпати М, ЦСКА — Поліграфтехніка, Ворскла — Хімік С. 1/4 фіналу складатиметься з двох поєдинків (вдома і на виїзді). Вони відбудуться 30 жовтня і 13 листопада.

## Лобановського вітали шампанським

Як уже ми повідомили, минулої п'ятниці відбулася прес-конференція президента АТ «ФК «Динамо», Київ» Григорія Суркіса, який прийшов на зустріч із журналістами разом із Валерієм Лобановським. Григорій Михайлович розповів, що протягом двох годин тривало засідання ради клубу, на якому Валерій Васильович виклав свої плани. Усі потім підняли келихи шампанського за повернення вилатного тренера. Контракт із ним буде підписано на два роки. До речі, так заохотив нас майстер.

Через кілька днів він полетить до Києву, щоб уладнати справи. А потім уже остаточно повернеться додому.

— Коли ж візріло рішення запропонувати Лобановського? — запитали Г. Суркіса.

— 11 грудня 1994 року після матчу Ліги чемпіонів, програного мюнхенської «Баварії» 1:4 пан Сабо поклав на мій стіл заяву про відставку. На той момент ми вже перебували в творчому пошуку. Неодноразово розмовляли з Валерієм Васильовичем Лобановським під час його приїзді до Києва, вели консультації й телефоном. Однак справу гальмував його кон-

тракт із Федерацією футболу України. І були досить вагомі причини не розривати ту угоду дос- троків.

— А що ж із підписанням договору нинішніх тренерів команди про колективну відповідальність?

— Ніяких паперів ніхто не підписував. Була усна домовленість. І суть полягає у тому: якщо головний тренер з якихось причин залишає колектив, то його помічники роблять те саме. Мова про Сабо, Павлова, Дем'яненка, Михайлова та Зуєва. Сьогодні ми вже маємо нового головного тренера — Валерія Лобановського. Названі фахівці повинні довести команду до фінішу першого кола чемпіонату. А вже тоді вирішувати Валерієві Васильовичу — кого залишити у колективі, кого — ні. Керівництво не буде нав'язувати Лобановському ніяких кандидатур. Поки що він залучив до роботи Анатолія Пузака, котрий уже вивчає ситуацію.

А потім на численні запитання журналістів відповідав Валерій Лобановський. Інтерв'ю з ним ми опублікуємо в одному з наступних чисел нашої газети.

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

Арбитражний суд Крима (333000, Симферополь, ул. К. Маркса, 18) возбудил дела о банкротстве:

1. № 733-5 на акционерное общество «Крима», юридический адрес: 334420, Бахчисарайский район, с. Плодовое, ул. Юбилейная, 7; р/с 467134 в АК АПБ «Украина»; МФО 0324043; ОКПО 16500839.

2. № 737-5 на МГПП «Максим», юридический адрес: 334410, Бахчисарай, ул. Затрубенченко, 50; р/с 1468752 в АК АПБ «Украина»; МФО 0324043; ОКПО 20719130.

Арбитражним судом Львівської області (290010, Львів-10, вул. Личаківська, 81) порушено справу № 2/602 про визнання банкрутом кооперативу «Декоратор» (юридична адреса: 290059, Львів-59, вул. Мазепи, 31, р/р 00546113 в ОД АК Укрсоцбанку Львова).

Претензії кредиторів і заяви можливих санаторів приймають протягом місяця з дня опублікування цього оголошення.

Более 40 наименований

**АВТОШИННИ**

со склада в Днепропетровске  
Цены ниже заводских,  
скидки, премии.

Предприятие  
Днепрогторгкомцентр  
Тел.: (0562)  
78-69-06,  
78-69-07,  
Тел./факс: (0562)  
78-64-93.

## Автоцентр «Киев-транссервис»

к осенне-полевому сельскохозяйственному сезону  
проводит

# РАСПРОДАЖУ

(цены снижены на 10%)

автомобилей УАЗ выпуска 1996 г.  
со склада в Киеве.

При покупке партии автомобилей  
предоставляется дополнительная  
скидка.

МАРКА	ЦЕНА	
	с учетом налога	без уплаты налога (НДС, тамож., пошл., акциз)
УАЗ 3962 (санитарный)	8900 у. е.*	7200 у. е.
УАЗ 2206 (микроавтобус)	8950 у. е.	7300 у. е.
УАЗ 31512 (командирский)	10000 у. е.	6000 у. е.

\* Плата в национальной валюте по курсу национального банка на день оплаты.

Киев, ул. Кабельная, 12 (метро «Петровка»).

Тел. отгела сбыта: (044) 410-9130;  
(044) 410-88-21.



ВАЗ  
ВСЕХ МОДЕЛЕЙ  
М-2141

## Автосалон

Любые ответственные автомобили и иномарки

УАЗ  
ВСЕХ МОДИФИКАЦИЙ  
ИЖ  
ИЖ-2715 "пирожок"

ГАЗ  
ГАЗ-31029 любых комплектаций  
ГАЗ-3302 "ГАЗель"  
ГАЗ-3307-3309

Предлагаем бартер на с/х продукты,  
а также на металлопрокат

тел. (0572) 40-21-20, 52-10-88, тел./факс (0572) 43-34-91

## АВТОЗАПЧАСТИ

тел. (0572) 40-21-38, 40-21-73 тел/факс (0572) 43-34-50

## АВТОПОКРЫШКИ И ШИНЫ

- более 70 типоразмеров
- по ценам заводов-изготовителей
- оптовым покупателям — скидка
- возможен бартер на продукты питания
- самовывоз и вагонные поставки со склада в г. Днепрпетровске

Тел.: (0562) 44-00-44, 44-54-48, 44-24-06  
Факс: (0562) 44-24-06.

Предприятие МТС

реализует по низким  
ценам:

грузовые автомобили  
ЗИЛ;

двигатели, агрегаты,  
запчасти: КамАЗ, ЗИЛ,

ГАЗ-53, КраЗ;

авто и с/х шины  
Т/ф: (044)  
211-41-79, 213-89-19.

Государственная налоговая инспекция по г. Авдеевке Донецкой области сообщает о возбуждении дела о банкротстве № 14-3/166 общества с ограниченной ответственностью «Арка-ЛТД».

Юридический адрес: 343871, г. Авдеевка Донецкой области, 9 квартал, дом 24, кв. 2. Банковские реквизиты: р/с № 467618 в отделении АБ «Инко», г. Авдеевка, МФО 335292.

Претензии кредиторов и заявления возможных санаторов принимаются в течение одного месяца с момента опубликования в печати по адресу: 340105, г. Донецк, б. Пушкина, 34, Арбитражный суд Донецкой области.

продаем с доставкой  
автотехнику  
**МАЗ**  
тракторы  
**МТЗ**

или  
меняем на  
пшеницу, рожь  
ячмень, кукурузу  
Тел./факс (017) 268 52 93  
(017) 268 60 67

Організація купити  
у необмеженій  
кількості:

30% томатну пасту,  
горілку.

Можливий бартер  
на трактори МТЗ, Т-70.  
Двигуни Д-243, Д-245.

Тел.: (03322) 4-21-35,  
4-33-84; факс 4-42-57.

# акціонерно-комерційного банку «Фінбанк» Одеси

## Відкрито передплату акцій банку

Акціонерний комерційний банк «Фінбанк» Одеси (скорочено — АКБ «Фінбанк») засновано як відкрите акціонерне товариство відповідно до рішення загальних зборів акціонерів-засновників (протокол № 1 від 27 серпня 1993 року).

АКБ «Фінбанк» зареєстрований Національним банком України (реєстраційний № 223 від 24 грудня 1993 року).

Чисельність службовців банку за станом на 1 вересня становить 22 особи.

Першу емісію зареєстровано Міністерством фінансів України 8 лютого 1994 року (реєстраційний № 44/1/94) на суму 1 200 000 000 крб. (12 000 гривень), 12 000 простих іменних акцій номінальною вартістю 100 000 крб. (1 гривня) кожна.

Другу емісію зареєстровано Міністерством фінансів України 2 серпня 1994 року (реєстраційний № 309/1/94) на суму 3 800 000 000 крб. (38 000 гривень), 38 000 простих іменних акцій номінальною вартістю 100 000 крб. (1 гривня) кожна.

Третю емісію зареєстровано Міністерством фінансів України 12 липня 1995 року (реєстраційний № 158/1/95) на суму 5 000 000 000 крб. (50 000 гривень), 50 000 простих іменних акцій номінальною вартістю 100 000 крб. (1 гривня) кожна.

Четверту емісію зареєстровано Міністерством фінансів України 21 березня 1996 року (реєстраційний № 158/1/96) на суму 90 000 000 000 крб. (900 000 гривень), 900 000 простих іменних акцій номінальною вартістю 100 000 крб. (1 гривня) кожна.

Всього випущено 1 000 000 простих іменних акцій номінальною вартістю 1 гривня кожна. Передплата акцій здійснюється шляхом відкритого розміщення їх серед юридичних та фізичних осіб в Україні. Привілеїованих акцій немає.

**Баланс АКБ «Фінбанк» (гривні)**

АКТИВ	01.01.96	01.07.96	01.10.96
1. Каса і кореспондентський рахунок в НБУ	1936600	1 406360	849772
2. Надані кредити	759000	1379700	1431950
3. Кредити, надані іншим банкам	450000	60000	60000
4. Основні кошти			
а) господарський інвентар	60890	328020	383208
б) Дебіторні банків	2090	8410	32
6. Відлучені кошти від прибутку	590960	371480	605447
7. Інші активи	30900	65240	101964
8. Цінні папери	503420	503420	712404
<b>Баланс</b>	<b>3830430</b>	<b>4123630</b>	<b>3944777</b>
<b>ПАСИВ</b>			
1. Статутний фонд	1000000	1000000	1000000
2. Резервний фонд	85000	110000	125000
3. Інші фонди	195130	593800	714403
4. Кошти на рахунок клієнтів	1899620	1849550	1353270
5. Вклади та депозити	9330	11590	13814
6. Кредитори	23510	20910	30879
7. Доходи майбутніх періодів	25180	61910	47245
8. Інші пасиви	1700	4330	54719
9. Кредити інших банків		100000	
10. Прибуток	590960	371480	605447
<b>Баланс</b>	<b>3830430</b>	<b>4123630</b>	<b>3944777</b>

Видним органом управління АКБ «Фінбанк» є загальні збори акціонерів, до виняткової компетенції яких належать внесення

змін до Статуту банку, затвердження річних рахунків, балансу, рахунку прибутку і видаєток, обрання рад банку, правління банку, ревізійної комісії, призначення аудитора.

У проміжках часу між загальними зборами акціонерів вищим органом управління банку є рада банку, яка здійснює контроль за діяльністю правління банку та за рішенням загальних зборів акціонерів виконує окремі функції, які належать до компетенції загальних зборів акціонерів.

Предмет і мета діяльності банку — використання залучених і власних кредитних ресурсів банку на фінансування програм приватизації, розвитку підприємств різноманітних форм власності, насичення ринку товарами народного вжитку, прискорення розрахунків. Економічні нормативи, установлені Національним банком України, виконуються. Банк не має простроченої заборгованості перед кредиторами і щодо заборгованості перед бюджетом.

П'ятий випуск акцій банку на суму 1 300 000 гривень проводиться згідно з рішенням загальних зборів акціонерів (протокол № 11 від 03.09.1996 р.) з метою збільшення статутного фонду.

Фінансові ресурси, залучені від емісії, буде використано для розширення можливостей банку щодо надання банківських послуг, захисту інтересів акціонерів, клієнтів та вкладників банку.

Плановано випустити прості іменні акції кількістю 1 170 000 штук номінальною вартістю 1 гривня та іменні привілеїовані акції кількістю 130000 штук номінальною вартістю 1 гривня.

Серії і порядкові номери акцій — серія V-E — з 0000001 по 1170000; — серія V-F — з 1170001 по 1300000.

Прості іменні акції п'ятого випуску розміщуються у відомому продажі серед юридичних і фізичних осіб України відповідно до чинного законодавства за їх номінальною вартістю.

Правління банку наділяє акції п'ятого випуску такими засновниками, акціонерами і працівниками банку.

Прості іменні акції наділяють їхнім власниками право: — брати участь в управлінні справами банку особисто або через своїх представників на загальних зборах акціонерів (утримувачі однієї акції дає право одного голосу); — одержувати частину прибутку (дивіденди) від діяльності банку;

— отримувати повну інформацію про діяльність банку, зокрема, ознайомлюватися з даними бухгалтерського обліку та звітності; — вийти в установленому законодавством порядку із банку.

Утримувачі акцій мають переважне право на одержання будь-яких видів послуг, що їх надає банк.

Привілеїовані акції не мають права голосу. Власники привілеїованих акцій мають переважне право на отримання дивідендів. За рішенням загальних зборів акціонерів, власники привілеїованих акцій можуть надаватися додаткові пільги. Привілеїовані акції випускають з фіксованими дивідендами, які не можуть бути менше, ніж дивіденди за простими акціями.

Передплата акцій проводиться в такий термін: початок — 28 грудня 1996 року, закінчення — 28 квітня 1997 року.

Оплата акцій здійснюється на підставі укладеного договору-заявки на придбання акцій АКБ «Фінбанк». Акції банк реалізує самостійно, без послуг торговців цінними паперами.

Загальні збори акціонерів можуть прийняти рішення: про дострокове завершення передплати в разі досягнення більш як 60% від оголошеної суми, про прийняття фактично набраної суми на дату завершення передплати.

У разі якщо передплата перевищує розмір заявленого статутного фонду, рішення про прийняття або відхилення зайвої передплати приймають загальні збори акціонерів.

Повірені внесків відбуваються протягом 30 днів після проведення зборів.

Збільшення статутного фонду банку здійснюється шляхом випуску нових акцій за рішенням загальних зборів акціонерів. Збільшення статутного фонду банку може бути здійснено за рішенням правління банку, але не більш як на 1/3 У разі випуску нових акцій власники раніше випущених акцій мають переважне право на їх придбання.

Зменшення статутного фонду банку здійснюється у формі скорочення кількості акцій шляхом викупу частини акцій і їх отримувачів з метою анулювання акцій за погодженням з Національним банком України.

Акції опановуються в національній та іноземній валюті. Незалежно від форм внесення вкладу вартість акцій виражається в національній валюті з перерахунком суми вкладу в іноземній валюті за курсом Національного банку України на день купівлі. Передплатниками акцій можуть бути юридичні та фізичні особи.

Рух акцій обов'язково фіксується у Книзі реєстрації акцій банку. Продаж або вилучення акцій здійснюється за рішенням утримувачів акцій і не потребує згоди інших акціонерів.

Акціонери можуть вчасно повідомляти банківську форму зміни свого місцеперебування (поштових та банківських реквізитів). Банк не несе відповідальності за невчасне виконання своїх зобов'язань, якщо до його відомо не було доведено про вищезгадані зміни.

Після сплати повної вартості заявлених акцій акціонерів видають не пізніше року сертифікат акцій, який є свідченням володіння з означеною в ньому кількістю акцій.

Після передплати акцій передплатник повинен оплатити не менш як 30% вартості акцій.

У разі невиконання акції (протягом трьох місяців прострочення) їх анулюють, статутний фонд зменшується на величину невиконаних акцій відповідно до чинного законодавства.

Внески приймають на рахунок № 010901 в АКБ «Фінбанк» Одеси, МФО 328683.

Чинники ризику в діловій діяльності банку, які зможуть привести до зникнення ринку дивідендів, поділяють у можливих негативних змінах у податковій політиці вищих органів влади, Національного банку України щодо банків.

Порядок виплати дивідендів визначають загальні збори акціонерів згідно з чинним законодавством.

Розмір опанованих дивідендів визначають загальні збори акціонерів раз на рік, у місячний термін після проведення загальних зборів акціонерів, за результатами підсумків фінансового року.

Оригінал адреси й адреси для передплати: Україна, 270032, Одеса, пр-т Шевченка, 4, тел. 63-27-61, 28-03-83, 22-08-37, 28-06-13.  
Голова правління АКБ «Фінбанк» В. В. Драгомиров.



# Американська насолога



Новий

МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я ПОПЕРЕДЖУЄ: ПАЛІННЯ ШКІДЛИВЕ ДЛЯ ВАШОГО ЗДОРОВ'Я

## У номер

## ● Одеса

Марина — не ім'я,  
а мистецтво

Міжнародна виставка-конкурс художників-мариністів відбулася в Одесі. Свої твори на морську тему глядачів та журі представили понад 70 митців з України, Росії, Болгарії, Молдови, Японії, Бельгії, Іспанії, Китаю, Ірландії у трьох номінаціях: живопис, графіка та скульптуромаделаж. Серед відзначених преміями найбільше одеситів, яким у роботі всіляко сприяє Морська художня галерея, очолювана Тетяною Віновською. Успіх першої виставки дає підстави сподіватися, що Одеса стане міжнародним центром мариністики.

## ● Запоріжжя

Рідшають лави  
визволителів

53 роки тому, 14 жовтня — на свято Покрови Пресвятої Богородиці — Запоріжжя було визволене від німецько-фашистських загарбників.

Цього дня голова міської ради народних депутатів Олександр Головоко зустрівся з учасниками давніх подій. На жаль, їх лави рідшають: нині в обласному центрі проживають усього 286 учасників визволення міста.

Мітинги та покладання вінків відбулися учора біля меморіалу «Скорботна мати», на могилах загиблих воїнів-визволителів в усіх районах міста.

## ● Луцьк

Жодного місяця  
без ярмарку

Закінчився другий українсько-угорський ярмарок «Міст—Шанс-96», який провела фірма «Едам-світ» і Бюро торгового представництва Угорщини в Україні.

24 угорських фірм привезли в Луцьк чимало товарів — від шкарпеток до будівельних матеріалів. Українські торговельні організації уклали кілька вигідних угод з угорськими підприємствами, а також домовилися про те, що наші товаровиробники братимуть участь в ярмарках, які проходять у Угорщині.

А мешканці обласного центру з нетерпінням чекають наступного ярмарку, на який фірма «Едам-світ» запрошує всіх, хто вирощує і переробляє сільськогосподарську продукцію. Він має назву «Урожай-96» і проходить з 12 по 17 листопада.

Надходить багато заявок від польських, румунських, словацьких, угорських і українських фірм на участь у великому Різдвяному ярмарку. От де можна буде придбати гарні подарунки для рідних і друзів до свята!

## Ставка на фуєте

**МАЙЖЕ** на тиждень зичне театральне життя Національної опери України, замірло. Натомість до пізньої ночі на сцені змінюють один одного молодісні балерини і танцівники, а за лаштунками — хвилювання, очі, що напружено стежать за суперниками, останні напугані слова репетиторів, сльози і роботи. Тут триває II Міжнародний конкурс балету імені Серґія Лифаря.



Отож успереч усім економічним негараздам культурної сфери (навіть артистам Національної опери два місяці не платять зарплату) конкурс відбувся і вдало. Він повернув ім'я видатного киянина, танцівника та хореографа, який понад тридцять років був «прем'єром» паризької «Гранд-опера», автора понад 200 балетів і дивертисментів. Серед учасників — 117 молодих артистів балету та хореографів з 21 країни. Він відкриває нові імена і дає зустрічі

з корифеями. Судити конкурсанти прибула із Франції Ніна Вирубова, учениця і партнерка Серґія Лифаря. До речі, вона повідомила, що готова поставити на українській сцені фрагменти з його балетів. Адже досі в нашій країні немає жодної постановки всевітньо відомого хореографа. Завтра у Київському коледжі за'явуку відбувається прем'єра фільму Д. Делуша про Вирубову.

У складі журі, яке очолює президент Міжнародної асоціації

ації діячів хореографії Юрій Григорович (Росія), і двоє «танцюючих» українських солістів — народні артисти України Вадим Писарев і Віктор Яремченко. А також вже знайомі з першого конкурсу наші колишні земляки: Галина Самосова, нині художник керівник Шотландського королівського балету та Алекс Урсюлак, директор Штутгартської академії балету.

Про набуток і результати говорити поки що рано: фінал відбудеться завтра. Одне слово, попередю ще багато подій, запланованих для балетоманів фундаторами, — Міністерством культури і мистецтв, Київською міськдержадміністрацією, Національною оперою України, Асоціацією діячів хореографічного мистецтва — зустрічі, концерти місцевих і приїжджених «зірок», гастролі французького театру «Де Каптіоль». І, звісно, непередбачених.

Юліана ШЕВЧУК.

## Співи в обіймах міста золотого

**ЩЕ НЕ встигли відлунати під склепіннями костелу Святого Олександра голоси хору «Київ» — співаки виступили у храмі в рамках міжнародного фестивалю «Київський Фест» — і ось камерний хор уже розправляє крила для нової музичної події. Це — концерт, що відбудеться 17 жовтня у Театрі юного глядача на Липках.**

## Звуки музики

«Перину» для наступної акції, що носить назву «В обіймах золотого верхоного Києва», заздалегідь готує Почесний комітет з організації концерту. Цей комітет очолює голова Правління Національного Банку Віктор Ющенко, Надзвичайний і Повноважний Посол США Вільям Грін Мі-

лер та Андрій Вітер — представник компанії «Romany and Associates». Серед організаторів — західні підприємці та дипломати.

Прес-конференція, на якій ішла про майбутній концерт, зібрала в ТОУ в числі ініціаторів заходу американського посла, радника британського посольства Раймонда Асквіда, начальника міськуправління культури Олександра Биструшкіна, адміністративного директора хору Миколу Трофімова.

Учасники зустрічі послушали невеличкий концерт за участю камерного хору, а потім пригадали його попередні перемоги. За шість років існування хор утвердився на численних авторитетних конкурсах. А 1993 року за отримання найвищої кількості конкурсних балів «Київ» занесено до Книги рекордів Гіннеса.

Колектив на сьогодні записав 5

компакт-дисків української та зарубіжної музики. Як повідомив громаді диригент хору Микола Гобдич, мрію на найближче завтра є запис компакт-дисків та касет з національного церковного музичного, зокрема — кінця 20-го століття. Крім цього, музиканти продовжать дослідження із старовинної музики. Плановано навіть створити централізовану національну хорову бібліотеку з метою відродження унікальних вітчизняних нотних рукописів, починаючи від 16-го століття.

Організатори життєвого концерту з сумом констатують, що останню зарплату хор отримав ще в червні. Тим очікують вони бажують надали спонсорську допомогу вокалістам. Щоправда, ніяк не дочекаються благодійного закону Верховної Ради про пільгове оподаткування спонсорів, що жертвують гроші на культуру.

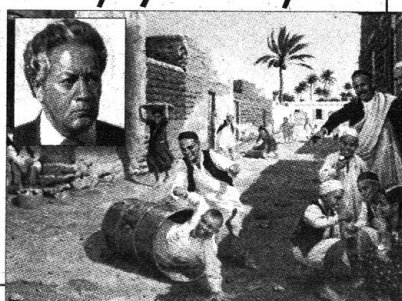
Ольга КЛЕЙМЕНОВА.

## Культурне туїрне до берегів Середземномор'я

В Українському домі тривали дні українсько-літвійської дружби. Культурну акцію було присвячено 27-м роковинам революції у Лівії. За сприяння народного бюро Лівії та асоціації українсько-літвійської дружби кияни та гості столиці могли ознайомитися з експозицією відомого художника Аюада Абеда. За словами посла Лівії в Україні пана Мудфата Аль Фейтурі, полотна майстра з фотографічною точністю передають життя, побут, культурні традиції народу. У мозаїчному митігніті постмодернізму вражає реалізм картин. Роботи художника випромінюють світло, тепло, добро та щастя.

Сьогодні не кожний співвітчизник може дозволити собі туристичну поїздку до берегів Середземномор'я. Виставка — маленьке вікно, через яке ми побачимо Лівію та її доброзичливий народ. А на відкритті можна було ще й почути мелодії далекої країни у виконанні музичного колективу «Аль Хаям».

Ольга ВАУЛІНА.



## Ще зі шкільної лави — академіки

У Чернівцях з ініціатиби управління освіти облдержадміністрації відкрито Буковинську малу академію наук. Цей заклад поставив собі за мету бути опікуном обдарованої учнівської молоді. До виконання наувердієдкі будуть широко залучати кращих науковців краю, зокрема професорсько-викладацький склад Чернівцького держуніверситету імені Юрія Федьковича.

При академії діятимуть шість факультетів. До першого набору шляхом тестування відібрано біляш як сто юнаків і дівчат з Буковини.

Василь БАБУХ.

Чернівці.

## Центр сміхотерапії — у Придністров'ї

У місті над Смотричем — Кам'янці-Подільському — уже ставля традиційними щорічні свята сатири і гумору. Завичай їх приурочують до річчів від дня народження батька української байки Микити Годованця. Сюди, на гостинну землю Микити Павловича, приїждять письменники не лише з Поділля, а й з усієї України. Виступають у трудових колективах перед численною аудиторією, читають твори патріарха української байки і власні гуморески, сатиричні мініатюри. Цього дня Придністров'я стає справжньою столицею сміху, дотепів та гумору.

Цьорічне свято, що відбувалося у Кам'янці-Поділь-

ському будинку культури, крім традиційних гуморин, було наповнене улюбленими піснями Микити Павловича у виконанні самодіяльних та професійних співаків, спогадами рідних байкарів. Було також вручено обласну літературну премію імені Годованця місцевому письменникові, редактору газети «Край Кам'янецький» Мар'янові Красчукському за повість про Микити Годованця «За Колимово сонце сходить» та багаторічну літературну творчість, зокрема книги «Репресовані безвинно» та «Судний день».

Михайло ВАСИЛАШКО.

Хмельницька область.



7-9 листопада

**ПОРТУГАЛІЯ**  
м. Порто

Департамент туризму корпорації «ІНФОСПОРТ» запрошує всіх бажуючих приєднатися до групи спеціалістів і любителів футболу і підтримати національну та молодіжну збірні команди України у відбіркових матчах Чемпіонату Світу-98 з командами Португалії.

Довідки за телефонами:

290-6691, 290-5345, тел./факс: 290-4062

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник —  
Верховна Рада  
України.

252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редактори: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23;  
телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.  
☎ Рукосіпис не повертаємо.  
☎ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання —  
КВ № 1 від 26.05.1994 р.

☎ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.  
☎ Редація не завжди поділяє позицію авторів публікацій.  
☎ За точність висловлених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів  
на тиждень (крім неділі  
і понеділка)  
українською  
і російською мовами.  
Індекс 60955.  
Тираж 226015.

Комбінат друку  
видавництва «Преса  
України»  
252047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50  
1234567890  
Зам. 0311194.